

## A Different Class

### غرفة صف مختلفة – الصفحة 7

Hanan Al-Hroub was a poorly paid teacher in the West Bank. Then she won the 1\$ million Global Teacher Prize. The **committee praised** Mrs. Al-Hroub's "play and learn" method, which she still **employs**. Besides her clown **outfit**, Mrs. Al-Hroub uses balloons, hula-hoops, toy cars and puppets to explain her lessons. Her aim is to make the classroom a calm and fun place where children can forget about the **struggles** of daily life, and open their minds. "We play first, and when we play we learn," she said. "The kids don't even realise they are learning." In addition to the toys and balloons, which she pays for with her own money, she uses videos and even PowerPoint in the classroom. For the first month of a new school year, her eight-year-old pupils may not even see an exercise book. Parents often refuse the focus on play. That soon changes, Mrs. Al-Hroub says, when they realise that her methods improve behaviour – especially in troubled kids – and academic results. She also sees it as her duty to build their character. "No to **violence**" is a motto in her classes. Mrs. Al-Hroub plans to establish her own foundation and use some of her winnings to train other teachers to follow her approach. It is worth mentioning that Mrs. Al-Hroub's dream was to be a doctor but failing to do so did not prevent her from being a special person who could make a difference.

كانت حنان الحروب معلمة ذات راتب ضعيف في فلسطين. ثم فازت بجائزة المعلم العالمي مليون دولار. امتدحت اللجنة طريقة السيدة الحروب "العب وتعلم"، والتي لا تزال تستخدمها. إلى جانب زي المهرج، تستخدم السيدة الحروب بالونات، أطواق الهيلا هوب، لعبة سيارات ودمى لشرح دروسها. هدفها هو جعل غرفة الصف مكان هادئ وممتع حيث يمكن للأطفال أن ينسوا معاناة الحياة اليومية ويفتحون عقولهم. وقالت "تلعب أولاً، وعندما نلعب نتعلم". "الأطفال لا يدركون حتى أنهم يتعلمون". بالإضافة إلى الألعاب والبالونات، التي تدفع ثمنها من أموالها الخاصة، تستخدم مقاطع فيديو وحتى عروض تقديمية في غرفة الصف. في الشهر الأول من العام الدراسي الجديد، قد لا يرى التلاميذ ذوو الثماني سنوات كتاب تمرين.

الآباء والأمهات غالباً ما يرفضون التركيز على اللعب. تقول السيدة الحروب أنهم يتغيرون، عندما يدركون أن أساليبهم تحسن السلوك - وخاصة في الأطفال المضطربين - وكذلك النتائج الدراسية. كما ترى ذلك كواجب لها في بناء شخصياتهم. "لا للتعنف" هو شعار في غرفها الصفية.

تعزز السيدة الحروب إنشاء مؤسساتها الخاصة واستخدام بعض أرباحها لتدريب المعلمين الآخرين على اتباع نهجها. تجدر الإشارة إلى أن حلم السيدة الحروب كان هو أن تكون طبيبة ولكن عدم تحقيقها لذلك لم يمنعها من أن تكون شخصاً خاصاً يمكن أن تحدث فرقا.

## Light Initiative

### مبادرة ضوء – الصفحة 13

#### What is 'Light Initiative'?

Light **Initiative** started with two people and now it includes more than 350 volunteers. They voluntarily record school and college books for the benefit of the **visually impaired** people. They started recording the books of the 9th and the 12th grades; they also record university books and **references**. Their aim is to meet the visually impaired people's actual needs whatever they are.

#### How do they work?

Usually, the visually impaired person who has the desire to study a curriculum or a reference, contacts the initiative administration and **provides** them with the books needed. Then, the book is divided into tasks for a number of volunteers to record them.

#### Social Media

They use a Facebook page and a YouTube channel. On the Facebook page they **announce** that they finished this book or this curriculum, and they use the YouTube channel to publish the recordings. These records are saved in mp3 format.

#### Service Cost

Their services are **absolutely** free; i.e. the volunteer is not paid, and it doesn't cost the visually impaired person anything. Anyone with a network can have access to their records.

#### Tools

Volunteers need very simple things. They use mobiles for recording and laptops to do the montage. No professional tools are needed.

#### What's New?

Light Initiative's new project is turning the Syrian curriculum into **Braille**. This will help Syrian students who suffer from sight problems.

#### Light Initiative's Target

Light Initiative is trying to bring some light into the visually impaired people's lives.

#### ما هي "مبادرة ضوء"؟

بدأت مبادرة ضوء مع شخصين والآن تضم أكثر من 350 متطوعاً. انهم طوعاً يسجلون الكتب المدرسية والأكاديمية لصالح الناس **ضعاف البصر**. بدأوا تسجيل كتب الصف التاسع والصف الثاني عشر؛ انهم يسجلون أيضاً الكتب الجامعية والمراجع. هدفهم تلبية الاحتياجات الفعلية لضعاف البصر مهما كانت.

#### كيف يعملون؟

في العادة، الشخص الضعيف بصرياً ولديه الرغبة في دراسة مناهج أو مرجع، يقوم بالاتصال بإدارة المبادرة التي تقوم **بتزويده** بالكتب اللازمة. بعد ذلك، يتم تقسيم الكتاب إلى مهام لعدد من المتطوعين للقيام بالتسجيل الصوتي.

#### وسائل التواصل الاجتماعي

يستخدمون صفحة Facebook وقناة YouTube. في صفحة الفيس بوك إنهم **يعلنون** أنهم انتهوا من هذا الكتاب أو هذا المنهج، ويستخدمون قناة YouTube لنشر التسجيلات. يتم حفظ هذه السجلات بتنسيق MP3.

#### تكلفة الخدمة

خدماتهم مجانية **تماماً**؛ هذا يعني لا يدفع للمتطوعين، ولا يتم تكليف أي شخص ضعيف البصر بأية تكلفة. يمكن لأي شخص تتوفر لديه شبكة أن يصل إلى تسجيلاتهم الصوتية.

#### أدوات

يحتاج المتطوعون أشياء بسيطة للغاية. يستخدمون الهواتف النقالة للتسجيل وأجهزة الكمبيوتر المحمولة للقيام بمهمة المونتاج. ليست هناك حاجة إلى أدوات احترافية.

#### ما هو الجديد؟

مشروع مبادرة ضوء الجديدة تحول المنهج السوري إلى طريقة **برايل**. سيساعد ذلك الطلاب السوريين الذين يعانون من مشاكل البصر.

#### هدف مبادرة ضوء

مبادرة ضوء تحاول إحضار بعض الضوء إلى حياة الناس ضعاف البصر.

## Life in the Future

### الحياة في المستقبل – الصفحة 21

Life in the future will be very different. **Futurologists predict** that life will probably be very different in all the (fields of activity), from entertainment to technology. Some people have imagined that life in the future would be so easy and relaxing, while others have seen that it would be worse and more difficult. I think that in the future we will have a more comfortable life. This will be obvious in all **aspects** of life. First, as for education, people will have better education because of technology. E-books will **replace** traditional books, robots will replace teachers, and students will not have to go to schools every day as they will study at home through on-line teaching. So even absent students will learn. Second, health will **improve**. Technology will also play a very important role in that. New medicines will help people get better. Robots will help doctors and sometimes replace them. Add to that, scientists and researchers are going to find cure to many diseases like Aids and cancer. So people will live longer. Third, housing problems will end. People will build houses everywhere. So everyone will have a place to live in. Fourth, hunger will stop all over the world. People will grow new types of **crops** everywhere even on the top of buildings. Fifth and last, world peace is going to spread because of all the previous aspects. The world will have nothing to fight for. Everyone will have education, health, home and food. So everyone will be happier and love will be everywhere.

الحياة في المستقبل ستكون الحياة في المستقبل مختلفة جدًا. يتوقع علماء المستقبل أن الحياة ربما تكون مختلفة جدًا في جميع (مجالات النشاط)، من الترفيه إلى التكنولوجيا. تخيل بعض الناس أن الحياة في المستقبل ستكون سهلة ومرحة للغاية، بينما رأى آخرون أنها ستكون أسوأ وأكثر صعوبة. أعتقد أننا سنعيش حياة أكثر راحة في المستقبل. سيكون هذا واضحًا في جميع جوانب الحياة. أولاً، بالنسبة للتعليم، سيحصل الناس على تعليم أفضل بسبب التكنولوجيا. ستحل الكتب الإلكترونية محل الكتب التقليدية، وستحل الروبوتات محل المعلمين، ولن يضطر الطلاب إلى الذهاب إلى المدارس كل يوم لأنهم سيدرسون في المنزل من خلال التدريس عبر الإنترنت. حتى الطلاب الغائبون سيتعلمون. ثانيًا، ستتحسن الصحة. ستلعب التكنولوجيا أيضًا دورًا مهمًا جدًا في ذلك. الأدوية الجديدة ستساعد الناس على التحسن. سوف تساعد الروبوتات الأطباء وفي بعض الأحيان تحل محلهم. أضف إلى ذلك، سيبدأ العلماء والباحثون علاجًا للعديد من الأمراض مثل الإيدز والسرطان. لذلك سيعيش الناس لفترة أطول. ثالثًا، ستنتهي مشاكل الإسكان. سيبني الناس منازل في كل مكان. لذلك سيكون لكل شخص مكان للعيش فيه. رابعًا، سيتوقف الجوع في جميع أنحاء العالم. سوف يزرع الناس أنواعًا جديدة من المحاصيل في كل مكان حتى في أعلى المباني. خامسًا وأخيرًا، سينتشر السلام العالمي بسبب كل الجوانب السابقة. العالم لن يكون لديه شيء يتقاتل من أجله. كل شخص سوف يحصل على التعليم والصحة والمنزل والغذاء. لذلك سيكون الجميع أكثر سعادة وسيكون الحب في كل مكان.

## Autonomous Vehicles

### المركبات ذاتية القيادة – الصفحة 26-27

Some people think that autonomous vehicles will change our lives for the better. They think that they will be safer and transportation will be more **efficient**. However, others believe that autonomous vehicles will cause many problems that need allowed to become a part of our to be solved before they are daily lives. First, driverless cars will increase unemployment. Thousands of drivers will lose their jobs if autonomous vehicles are **allowed** to take over the roads. Truck drivers, **delivery** drivers, taxi drivers and many other kinds of drivers will lose their jobs. This increase in unemployment could cause serious social problems. Second, companies and governments will lose money. For example, **insurance** companies now get about fifty percent of their income from car insurance. Governments and cities, too, will lose much money from parking, speeding **finer** and petrol taxes. Finally, there is no planning. Dramatic change is coming, but governments haven't begun thinking about it. Only some American cities have done long-term planning. Driverless cars could arrive by 2030, but most government **officials** and transport ministers are only worried about short-term problems. In conclusion, it is possible that autonomous vehicles will not benefit society if they are introduced too quickly. They may cause social chaos through unemployment, **financial** loss and lack of planning. It is important that these issues are addressed before autonomous vehicles are allowed on our roads.

يعتقد بعض الناس أن المركبات ذاتية القيادة ستغير حياتنا للأفضل. يعتقدون أنها ستكون أكثر أمانًا وأن النقل سيكون أكثر كفاءة. ومع ذلك، يعتقد آخرون أن المركبات ذاتية القيادة ستسبب العديد من المشكلات التي يجب حلها قبل السماح لها بأن تصبح جزءًا من حياتنا اليومية. أولاً، ستؤدي السيارات ذاتية القيادة إلى زيادة البطالة. سيفقد الآلاف من السائقين ووظائفهم إذا أُسْمِحَ للمركبات ذاتية القيادة بالسيطرة على الطرق. سائقي الشاحنات وسائقي التوصيل وسائقي سيارات الأجرة والعديد من السائقين الآخرين سيفقدون وظائفهم. هذه الزيادة في البطالة يمكن أن تسبب مشاكل اجتماعية خطيرة. ثانيًا، ستخسر الشركات والحكومات الأموال. على سبيل المثال، تحصل شركات التأمين الآن على حوالي خمسين بالمائة من دخلها من التأمين على السيارات. ستخسر الحكومات والمدن أيضًا، الكثير من الأموال من أماكن يوقف السيارات وغرامات السرعة وضرائب البنزين. أخيرًا، لا يوجد تخطيط. تغيير جذري قادم، لكن الحكومات لم تبدأ بالتفكير فيه. فقط بعض المدن الأمريكية قامت بتخطيط طويل المدى. يمكن أن تصل السيارات ذاتية القيادة بحلول عام 2030، لكن معظم المسؤولين الحكوميين ووزراء النقل قلقون فقط بشأن مشاكل قصيرة المدى. في الختام، من الممكن ألا تقيد السيارات ذاتية القيادة المجتمع إذا تم تقديمها بسرعة كبيرة. قد تسبب فوضى اجتماعية من خلال البطالة والخسارة المالية ونقص التخطيط. من المهم معالجة هذه المشكلات قبل السماح للمركبات ذاتية القيادة بالسير على طرقنا.

## Focus on Science

### التركيز على العلوم – الصفحة 31

If you have looked into the night sky, you may have noticed the Moon appears to change shape each night. Some nights, the Moon might look like a narrow crescent. Other nights, the Moon might look like a bright circle. On other nights, you might not be able to see the Moon at all. The different shapes of the Moon that we see at different times of the month are called the Moon's phases.

Why does this happen? The shape of the Moon isn't changing throughout the month. However, our view of the Moon does change. The Moon does not produce its own light. The source of light is the Sun. Without the Sun, our Moon would be completely dark. What you may have heard referred to as "moonlight" is actually just sunlight reflecting off of the Moon's surface. The Sun's light comes from one direction, and it always lights up one-half of the Moon which is the side of the Moon that is facing the Sun and the other side of the Moon becomes dark.

إذا نظرت إلى السماء في الليل، فربما لاحظت أن القمر يتغير شكله كل ليلة. في بعض الليالي، قد يبدو القمر وكأنه هلال ضيق. ليالي أخرى، قد يبدو القمر وكأنه دائرة مضيئة. في الليالي الأخرى، قد لا تتمكن من رؤية القمر على الإطلاق. تسمى الأشكال المختلفة للقمر التي نراها في أوقات مختلفة من الشهر

مراحل القمر.

لماذا يحدث هذا؟ شكل القمر لا يتغير طوال الشهر. ومع ذلك، فإن نظرتنا إلى القمر تتغير. لا ينتج القمر نوره الخاص. مصدر الضوء الشمس. بدون الشمس، سيكون قمرنا مظلمًا تمامًا. ما قد تكون سمعته يشار إليه باسم "ضوء القمر" هو في الواقع مجرد ضوء الشمس المنعكس عن سطح القمر.

يأتي ضوء الشمس من اتجاه واحد، ويضيء دائمًا نصف القمر وهو جانب القمر المواجه للشمس ويصبح الجانب الآخر من القمر مظلمًا.

## The Happy Fisherman

### صياد السمك السعيد – الصفحة 32

Once upon a time, there was a king and a queen who had only one son. Their kingdom was very large with fruitful gardens, fountains, swings and many interesting things. They need few days to go round it.

But the king's son, the prince, was always unhappy. Nothing made him happy although the king and the queen did their best, but in vain.

The king and the queen showed the prince to most of the doctors and professors in the country but also they failed to make the prince happy.

One day, a wise man heard about the prince's problem and knew that the king and the queen were worried about their son. So he went to the king and told him that he had a solution, which might solve the problem. He told them that they had to find a truly happy man in the kingdom and the prince should wear the happy man's shirt for a night and a day.

The king asked his servants and guards to search for a truly happy man in the kingdom but nonsense; there was no single happy man in the kingdom.

One day, the king decided to go fishing. While he was on the shore he heard a fisherman singing. He approached him and asked him if he were happy. The fisherman told him that he felt always that he was the happiest man in the whole world and he was pleased with everything throughout his life.

Then, the king was very happy because he thought he had found the man who could lend him his shirt for his son to wear. So the king asked the happy fisherman if he could do him a favour and lend him his shirt for his son. The fisherman laughed and told the king willingly he could, but he continued unfortunately he didn't have any shirt all his life. The king realized it is not necessary for wealthy people to be happy.

ذات مرة كان هناك ملك وملكة لهما ابن واحد فقط. كانت مملكتهم كبيرة جدًا وبها حدائق مثمرة، نوافير وأراجيح وأشياء كثيرة مثيرة للاهتمام. إنهم يحتاجون إلى أيام قليلة للتجول فيها.

لكن نجل الملك، الأمير، كان دائمًا حزينًا. لا شيء يجعله سعيدًا على الرغم من أن الملك والملكة بذلوا قصارى جهدهم، ولكن عبثًا. عرض الملك والملكة الأمير على معظم الأطباء والأساتذة في البلاد، لكنهم فشلوا أيضًا في إسعاد الأمير.

ذات يوم سمع رجل حكيم بمشكلة الأمير وعرف أن الملك والملكة قلقان على ابنهما. فذهب إلى الملك وأخبره أن لديه حلاً يمكن أن ينهي المشكلة. أخبرهم أنه يجب عليهم العثور على رجل سعيد حقًا في المملكة ويجب على الأمير ارتداء قميص الرجل السعيد لليلة ويوم.

طلب الملك من عبيده وحراسه البحث عن رجل سعيد حقًا في المملكة، لكن هذا هراء، لم يكن هناك رجل واحد سعيد في المملكة. ذات يوم، قرر الملك الذهاب للصيد. وبينما كان على الشاطئ سمع صياد سمك يغني. اقترب منه وسأله إن كان سعيدًا. أخبره الصياد أنه شعر دائمًا بأنه أسعد رجل في العالم كله وأنه مسرور بكل شيء طوال حياته.

بعد ذلك، كان الملك سعيدًا جدًا لأنه اعتقد أنه وجد الرجل الذي يمكن أن يقرضه قميصه حتى يرتديه ابنه. فطلب الملك من الصياد السعيد أن يقدم له معروفًا ويقرضه قميصه لابنه. ضحك الصياد وأخبر الملك عن طيب خاطر أنه يستطيع ذلك، لكنه استمر للأسف أنه لم يكن يرتدي أي قميص طوال حياته.

أدرك الملك أنه ليس من الضروري أن يكون الأثرياء سعداء.

## Learn a Skill and Work with a Will

### تعلم مهارة واعمل بإرادة – الصفحة 35

"Wisdom is knowing what to do next; skill is knowing how to do it and virtue is doing it" (David Star Jordan).

We make thousands of decisions a day. Making a choice is easy. Choosing well takes knowledge and skill. You have many decision-making examples in daily life such as: deciding what to wear, what to eat for lunch, what task to do next, choosing which book to read, etc. Decision-making is an on-going process in every aspect of life, large or small.

The ability to make a decision and **stick** to it is the cornerstone of good leadership skills. Having critical thinking skills allows one to **ascertain** the problem and come up with a suitable and **beneficial** solution. Before taking a step, we must try to see where possible **potholes** are. This won't just make us stronger moving forward. It will also give us more determination and awareness about what we are deciding.

The decision-making tools help you to **map out** all the possible **alternatives** to your decision, its chances of success or failure. So to make a decision, you must first **identify** the problem you need to solve or the question you need to answer. What also prevents effective decision-making is when you do not have enough information about your decision. In this case you are making a decision without any **basis**.

Teamwork helps you to make the right decision. You must collaborate with your family members and classmates, at some point, to make a sound decision. Time management is very important; since decisions need to be made quickly sometimes, you have to outline the amount of time you have to make your decision. Also, organization is vital in your making a final decision. You should use this skill to find out what results you're looking for and if it's a top priority.

"الحكمة أن تعرف ما يجب فعله فيما بعد، والمهارة هي معرفة كيفية القيام بذلك والفضيلة هي القيام بذلك" (ديفيد ستار جوردان).

نتخذ آلاف القرارات يوميًا. اتخاذ القرار أمر سهل. الاختيار الجيد يتطلب معرفة ومهارة. لديك العديد من أمثلة اتخاذ القرار في الحياة اليومية مثل: تحديد ما ترتديه، وماذا تأكل على الغداء، وما هي المهمة التي يجب القيام بها بعد ذلك، واختيار الكتاب الذي تريد قراءته، وما إلى ذلك. اتخاذ القرار هو عملية مستمرة في كل جانب من جوانب الحياة، كبيرة كانت أم صغيرة.

القدرة على اتخاذ القرار والالتزام به هي حجر الزاوية في مهارات القيادة الجيدة. إن امتلاك مهارات التفكير الناقد يتيح للفرد **التحقق** من المشكلة والتوصل إلى حل مناسب و**مفيد**. قبل أن اتخاذ خطوة، يجب أن نحاول أن نرى كل **نقاط الضعف**. هذا لن يجعلنا فقط أقوى للمضي قدمًا. كما أنه سيعطينا المزيد من التصميم والوعي بشأن ما نقرره.

تساعدك أدوات اتخاذ القرار في **تحديد** جميع البدائل الممكنة لقرارك وفرص نجاحه أو فشله. لذلك لاتخاذ قرار، يجب عليك أولاً **تحديد** المشكلة التي تحتاج إلى حلها أو السؤال الذي تريد الإجابة عليه. ما يمنع اتخاذ قرار فعال أيضًا هو عدم توفر معلومات كافية عن قرارك. في هذه الحالة أنت تتخذ قرارًا بدون أي أساس.

يساعدك العمل الجماعي على اتخاذ القرار الصحيح. يجب أن تتعاون مع أفراد عائلتك وزملائك في الفصل، في مرحلة ما، لاتخاذ قرار سليم. إدارة الوقت مهمة جدًا؛ لأنه يلزم اتخاذ القرارات بسرعة في بعض الأحيان، يجب عليك تحديد مقدار الوقت المتاح لك لاتخاذ قرارك. أيضًا، التنظيم أمر حيوي في اتخاذ القرار النهائي. يجب عليك استخدام هذه المهارة لمعرفة النتائج التي تبحث عنها وما إذا كانت أولوية قصوى.

## Mothers' Decisions can Change the World

### قرارات الأمهات تستطيع تغيير العالم – الصفحة 40-41

One day Thomas Edison came home and gave his mother a letter from his teacher. As she read the letter, his mother's eyes were tearful. Thomas Edison's teacher wrote that Edison was mentally ill and wouldn't be allowed in school anymore. When Edison asked his mother what this letter said, she **pretended** to read it aloud, saying your son couldn't go to school because he was **a genius** and the school is too small for him. "Please teach him yourself." Edison's mother hid the letter and decided to educate young Thomas at home. Edison was homeschooled by his mother's decision; he wasn't able to memorize lessons and needed hands-on experience to understand and learn things. Edison's mother wasn't **frustrated**; she wanted Edison to be a scientist. He grew up and set up a laboratory at home and began his own experiments. He also set up his own telegraph station and sent out messages by using a train whistle. At the age of 30, Edison invented the phonograph. His work in a number of fields created the basis for many technologies that we enjoy today. However, like anyone else, he suffered through failure numerous times, but where others **quit**, he persisted. After his mother's death, one day Edison found the hidden school letter, cried for hours and then he wrote in his diary, "Thomas Alva Edison was a mentally ill child that, by a hero mother became a genius. Edison said: "My mother was a great woman; she believed in me and made me one of the greatest inventors".

في أحد الأيام، عاد توماس إديسون إلى المنزل وأعطى والدته رسالة من معلمه. بينما كانت تقرأ الرسالة، كانت عينها تدمعان. كتب مدرس توماس إديسون أن إديسون كان مريضًا عقليًا ولن يُسمح له بالالتحاق بالمدرسة بعد الآن.

عندما سأل إديسون والدته عما قالتها هذه الرسالة، **تظاهرت** بقراءتها بصوت عالٍ، قائلة إن ابنك لا يمكنه الذهاب إلى المدرسة لأنه كان **عبقريًا** والمدرسة صغيرة جدًا بالنسبة له.

. "من فضلك علميه بنفسك." أخفت والدة إديسون الرسالة وقررت تعليم توماس الصغير في المنزل.

تلقى إديسون تعليمه في المنزل بقرار والدته؛ لم يكن قادرًا على حفظ الدروس وكان بحاجة إلى خبرة عملية لفهم الأشياء وتعلمها. لم تكن والدة إديسون **محبطة**. أرادت أن يصبح إديسون عالمًا. كبر وأنشأ مختبرًا في المنزل وبدأ تجاربه الخاصة. كما أنشأ محطة تلغراف خاصة به وأرسل رسائل باستخدام صافرة القطار. في سن الثلاثين، اخترع إديسون الفونوغراف. خلق عمله في العديد من المجالات الأساس للعديد من التقنيات التي تتمتع بها اليوم. ومع ذلك، مثل أي شخص آخر، فقد عانى من الفشل مرات عديدة، ولكن عندما **توقف** الآخرون، استمر هو. بعد وفاة والدته، وجد إديسون ذات يوم رسالة المدرسة المخفية، وبكى لساعات ثم كتب في مذكراته، "كان توماس ألفا إديسون طفلًا مريضًا عقليًا،

أصبحت الأم البطلة عبقرية. قال إديسون: "كانت أمي امرأة عظيمة. لقد آمنت بي وجعلتني من أعظم المخترعين".

## Focus on Chemistry

### التركيز على الكيمياء – الصفحة 45

We know soap is used to wash the dirt off our hands and bodies. We also know soap is used to wash other things such as the dishes we eat off, the clothes we wear, the dog (when he runs through the mud) and even your mom and dad's car. But have you ever stopped to think about what soap is? Soap is made from water, ashes and fat from either animals or plants. When the three are mixed together, a chemical reaction takes place. This means the water, ashes and fat turn into something different. They turn into what we call soap. When the chemical change takes place to make soap, two types of molecules are created, hydrophobic and hydrophilic. The hydrophobic molecules grab hold of the dirt and oil on your hands or body. The hydrophilic molecules like to mix with water to make bubbles. By working together, the two types of molecules remove the dirt from your body and take it away. But guess what else happens? The chemical change is so powerful that when soap comes near more fat, the soap acts like a magnet and pulls the fat toward it.

#### Making bubbles

#### Try the following experiment.

Bubbles and soap films are made of a thin layer of water, sandwiched between two layers of soap molecules. You can make giant bubbles by mixing these ingredients together:

- 1 liter of water (distilled is preferable, but tap water will do),
- 15 ml good quality washing-up liquid,
- 10 ml glycerol/glycerin (from your supermarket's cake-baking section).

Use your hands to make a hoop-shape. Dip them in the bubble solution and blow gently but firmly. Using this method you should be able to blow bubbles up to about 60 cm in diameter!

نعلم أن الصابون يستخدم لغسل الأوساخ عن أيدينا و أجسامنا. نعلم أيضاً أن الصابون يستخدم لغسل أشياء أخرى مثل الأطباق التي نأكل منها، والملابس التي نرتديها، و الكلب (عندما يجري في الوحل) وحتى سيارة والدك وأمك. لكن هل توقفت يوماً للتفكير في ماهية الصابون؟ يصنع الصابون من الماء، والرماد والدهون من الحيوانات أو النباتات. عندما يتم خلط الثلاثة معاً، يحدث تفاعل كيميائي. هذا يعني أن الماء والرماد والدهون تتحول إلى شيء مختلف. يتحولون إلى ما نسميه الصابون. عندما يحدث التغيير الكيميائي لصنع الصابون، يتم تكوين نوعين من الجزيئات، كارهة للماء ومحبة للماء. تمسك الجزيئات الكارهة للماء الأوساخ والزيوت على يديك أو جسمك. تحب الجزيئات المحبة للماء أن تختلط بالماء لتكوين فقاعات. من خلال العمل معاً، فإن نوعان من الجزيئات يزيلان الأوساخ من الجسم ويبعدوها. لكن خمن ماذا يحدث أيضاً؟ التغيير الكيميائي قوي لدرجة أنه عندما يقترب الصابون من المزيد من الدهون، يعمل الصابون كمغناطيس ويسحب الدهون نحوه.

#### صنع الفقاعات

#### جرب التجربة التالية:

تتكون الفقاعات وأغشية الصابون من طبقة رقيقة من الماء، محصورة بين طبقتين من جزيئات الصابون. يمكنك عمل فقاعات عملاقة عن طريق خلط هذه المكونات معاً:

- 1 لتر من الماء (المقطر أفضل، لكن ماء الصنبور سيبي بالغرض)،
- 15 مل سائل غسيل جيد النوعية.

- 10 مل من الجلسرين / الجلسرين (من قسم خبز الكيك في السوبر ماركت).

استخدم يديك لعمل شكل طوق. اغمسهم في محلول الفقاعات وانفخ برفق ولكن بحزم. باستخدام هذه الطريقة، يجب أن تكون قادراً على نفخ الفقاعات حتى 60 سم تقريباً قطر الدائرة!



## No One Had Believed it was Possible

### لا أحد اعتقد بأنه كان ممكناً – الصفحة 49

In 1912, the "Titanic" hit an iceberg on its first trip across the Atlantic. The Titanic was the largest ship that had ever travelled on the sea. It was carrying 2207 people, but it had taken on enough lifeboats for only 1178 people. Not more than 651 of the passengers were able to get into lifeboats. Some of the survivors had been in the icy water for hours when they were saved. Most of the passengers hadn't lived long; 1502 people had lost their lives. But why was there such a great loss of life and so few survivors who were on the edge of death?

Nobody had prepared for such a tragedy. Nobody had believed that the Titanic could sink. The steamship company had thought that its ship would be completely safe in all situations. They had followed an old rule for the number of lifeboats, so they had supplied lifeboats for only half the people. The passengers had not yet received their lifeboats numbers, nor had they practiced lifeboat drill before the accident. Many of them had not even dressed warmly, for the ship had hit the iceberg late at night, and they did not believe they were in danger. The ship had already received 6 ice warnings on its radio when it struck the iceberg.

Nevertheless, it had not changed its direction or its speed. A tragedy like the sinking of the Titanic should never happen again.

في عام 1912، اصطدمت "تايتنك" بجبل جليدي في أول رحلة لها عبر المحيط الأطلسي. كانت تايتنك أكبر سفينة سافرت في البحر على الإطلاق. كانت تحمل 2207 أشخاص، ولكن قوارب نجاة تكفي لـ 1178 شخصاً فقط. لم يتمكن أكثر من 651 من الركاب من ركوب قوارب النجاة.

كان بعض الناجين قد بقوا لساعات في المياه الجليدية عندما تم إنقاذهم. معظم الركاب لم يعيشوا طويلاً. 1502 شخص فقدوا حياتهم. ولكن لماذا كانت هناك مثل هذه الخسارة الكبيرة في الأرواح والعدد القليل جداً من الناجين الذين كانوا على حافة الموت؟

لم يستعد أحد لمثل هذه المأساة. لم يصدق أحد أن تايتنك يمكن أن تغرق. اعتقدت شركة البواخر أن سفينتها ستكون آمنة تماماً في كل الظروف. لقد اتبعوا قاعدة قديمة تتعلق لعدد قوارب النجاة، لذلك قاموا بتوفير قوارب النجاة لنصف الأشخاص فقط.

لم يكن الركاب قد استلموا أرقام قوارب نجاتهم بعد، ولم يمارسوا تدريبات قوارب النجاة قبل وقوع الحادث. لم يكن الكثير منهم يرتدون ملابس دافئة، لأن السفينة قد ارتطمت بالجبل الجليدي في وقت متأخر من الليل، ولم يصدقوا أنهم كانوا في خطر. كانت السفينة قد تلقت بالفعل 6 تحذيرات من الجليد على الراديو الخاص بها عندما اصطدمت بجبل الجليد.

ومع ذلك، لم تغير اتجاهها أو سرعتها. مأساة مثل غرق تايتنك يجب ألا تحدث مرة أخرى.

## Sky Walkers

### الماشيون إلى السماء – الصفحة 55

A selfie is a self-portrait photograph, typically taken with a digital camera or a smart phone, which may be held in the hand or supported by a selfie stick. Selfies are often shared on social media services such as Facebook, Twitter, Snap chat, and Instagram. When Marat Dupri bought his camera, he decided he would **shoot** nice landscape pictures.

Feeling it might not have been the most original idea ever, he started to **spice things up** by climbing up higher and higher structures, using no safety equipment at all. Marat Dupri earned the name of "The sky walker"; and quickly, dozens of people followed his footsteps, trying to get the most **incredible** views. Then most people began to take dangerous selfies while travelling. They began **scaling skyscrapers**, cliffs and bridges to capture a photo to remember.

Almost everyone has taken out their smartphones to snap a photo of themselves. But many studies showed that when taken in dangerous circumstances, selfies can cause death. This Instagram shot was taken by Angela Nikolau, from Tianjin, China. Some might even say, "It's too dangerous". How did she even get there?!

This is also one of many pictures snapped by Daniel Lau, one of the world's most well-known photographers. In this photo, the skyscrapers of Hong Kong set the shocking scene.

At last, we can say that this kind of art seems to have been lost somewhere between the ground and the sky. Be careful not to spoil this art and use it for lovely memories and beneficial issues. Take care of yourselves and other people around you. Putting yourselves at risk is useless; it sounds to be a crazy idea. Our lives are very precious and valuable. We Shouldn't lose them by irresponsible behaviors.

الصورة الذاتية هي صورة شخصية، وعادة ما يتم التقاطها بكاميرا رقمية أو هاتف ذكي، ويمكن حملها أو حملها في اليد أو دعمها بواسطة عصا الصورة الذاتية. غالبًا ما يتم مشاركة الصور الذاتية على خدمات الوسائط الاجتماعية مثل Facebook و Twitter و Snap chat و Instagram. عندما اشترى مارات دوبري كاميرته، قرر أنه سيلتقط صورًا جميلة للمناظر الطبيعية.

شعر أنه ربما لم يكن الفكرة الأكثر أصالة على الإطلاق، بدأ في إضفاء البهجة على الأشياء عن طريق تسلق هياكل عالية وأعلى، وعدم استخدام معدات السلامة على الإطلاق. مارات دوبري حصل على اسم "الماشي في السماء"؛ وسرعان ما اتبع العشرات خطاه، في محاولة للحصول على أكثر المناظر روعة.

ثم بدأ معظم الناس في التقاط صور شخصية خطيرة أثناء السفر. بدأوا في تسلق ناطحات السحاب، المنحدرات والجسور لالتقاط صورة لا تنسى. لقد قام الجميع تقريبًا بإخراج هواتفهم الذكية لالتقاط صورة لأنفسهم. لكن كثيرًا أظهرت الدراسات أنه عند استخدام الهواتف الذكية في ظروف خطيرة فإنه من الممكن أن يسبب التقاط الصور الذاتية الموت.

الصورة الملتقطة من قبل أنجيلا نيكولا على انستغرام، من تيانجين، الصين. قد يقول البعض "إنها أيضًا خطيرة". كيف وصلت إلى هناك؟! هذه أيضًا واحدة من العديد من الصور التي التقطتها دانيال لاو، أحد أشهر المصورين في العالم في هذه الصورة، ناطحات سحاب هونغ كونغ كونت المشهد الصادم.

أخيرًا، يمكننا القول أن هذا النوع من الفن يبدو أنه تائه في مكان ما بين الأرض والسماء. احرص على عدم إفساد هذا الفن واستخدامه للذكريات الجميلة وقضايا مفيدة. اعتن بنفسك وبالأشخاص الآخرين من حولك. أن تضعوا أنفسكم في خطر يعد أمرًا غير ذات جدوى؛ تبدو فكرة مجنونة. حياتنا ثمينة جدا وقيمة. نحن لا ينبغي أن نفقد حياتنا بسلوكيات غير مسؤولة.

## Focus on Algebra

### التركيز على الجبر - الصفحة 60

- Algebra is a branch of mathematics dealing with symbols and the rules for manipulating those symbols.
- Basics of Algebra cover the simple operation of mathematics like addition, subtraction, multiplication, and division involving both constant and variables. For example,  $x+10 = 20$ . This introduces an important algebraic concept known as equations.
- Learning algebra helps to develop your critical thinking skills. That includes problem solving, logic, patterns, and reasoning.



- الجبر فرع من فروع الرياضيات يتعامل مع الرموز وقواعد معالجة تلك الرموز.
- تغطي أساسيات الجبر العملية البسيطة للرياضيات مثل الجمع والطرح والضرب والقسمة التي تتضمن كلا من الثابت والمتغيرات. على سبيل المثال،  $x + 10 = 20$ . يقدم هذا مفهومًا جبريًا مهمًا يُعرف باسم المعادلات.
- تعلم الجبر يساعد على تطوير مهارات التفكير النقدي لديك. يتضمن حل المشكلات والمنطق والأنماط والاستدلال.

## The Boastful Turtle

### الغيلم الثرثار – الصفحة 62

Once upon a time, there was a turtle who had a dream. His dream was that he wanted to fly. He always complained about the matter. He was ready to do anything that could make him fly. The turtle was always unsatisfied and angry because his flippers weren't wings and his shell made him too heavy to fly. He was annoyed that other turtles were happy with swimming, and aren't jealous of the birds who could do the thing he could only dream of. The turtle, finally, asked a goose if she could help him to try flying. She told the other geese about the turtle's demand. The geese wanted to help the turtle and began to think of a way that could make his dream true. Finally, they came up with an idea. They decided that two of the geese would hold a stick which the turtle could hold with his strong mouth.

While the geese were flying, the selfish turtle couldn't help keeping silent. He looked at all the turtles who were swimming in the river below. He opened his mouth boasting about how wonderful flying was and that they would never fly like him. But he forgot that the moment he opened his mouth he would fall down and never fly or even swim again.

كان يا ما كان، كان هناك غيلم وكان لديه حلم. حلمه كان أنه يريد الطيران. كان يشتكي دائما حول هذا الموضوع. كان مستعداً لفعل أي شيء يمكن أن يجعله يطير. كانت الغيلم دائماً غير راض و غاضب لأن زعانفه لم تكن أجنحة و قوقعته جعلته ثقيل للطيران أيضاً. كان منزعجاً من أن السلاحف الأخرى كانت سعيدة بالسباحة، ولا تغار من الطيور التي يمكنها أن تفعل الشيء الوحيد الذي كان يحلم به. طلب الغيلم أخيراً من أوزة إذا بإمكانها مساعدته في محاولة الطيران. أخبرته الإوزة الإوز عن طلب الغيلم. أراد الإوز المساعدة وبدأ الغيلم في التفكير في طريقة يمكن أن تجعل حلمه حقيقياً. أخيراً، توصلوا إلى فكرة. قرروا أن اثنين من الأوز يحملان عصا يستطيع الغيلم مسكها بفمه القوي. بينما كان الأوز يطير، لم يستطيع الغيلم الأثني الصمت. نظر إلى كل السلاحف التي كانت تسبح في النهر بالأسفل وفتح فمه متفاحراً كم كان الطيران رائعاً وأنهم لن يطيروا مثله أبداً. لكنه نسي أنه في اللحظة التي يفتح فيها فمه سيسقط ولا يطير أو يسبح مرة أخرى.

## Who Deserves the Award?

### من يستحق الجائزة – الصفحة 65

Mary was a teacher who wanted to motivate her students and make them do their best in the exam. So, she told them that she will give a simple and symbolic gift, which is a new pair of shoes, to the one whose marks are excellent. Children **rejoiced** over this **challenge** and they all started writing **diligently**. After collecting the papers, the teacher was surprised to find that everyone had a full mark

To whom will I give the gift?!" she thought. The teacher "thanked everyone for their effort but she was confused about who would deserve the award as everyone has received the full mark

The teacher thought of a suitable solution with her students. The students' opinion was that each of them writes his/her name on a **folded** paper and puts it in a box from which the teacher picks one. So, the paper will **reveal** the name of the award's winner

Indeed, the teacher pulled a paper in front of all students and read the child's name [Nada], and said: "you are the owner of the award". With joy and tears in her eyes, Nada came forward where the shoes were. She thanked everyone for this wonderful gift which came on time. Her parents couldn't **afford** to buy her new shoes because of their extreme poverty

The teacher returned home crying and told her husband what had happened. He was surprised and wanted to know the reason of her tears. She said: "When I opened the rest of the papers, I found that all the students had written the same."  
[name [Nada]

كانت ماري معلمة أرادت تحفيز طلابها وجعلهم يبذلون قصارى جهدهم في الامتحان. لذلك أخبرتهم أنها ستقدم هدية بسيطة ورمزية وهي زوج جديد من الأحذية لمن ينال علامات ممتازة. **ابتهج** الأطفال بهذا **التحدي** وبدأوا جميعاً في الكتابة **بجد**. بعد جمع الأوراق، تفاجأت المعلمة عندما وجدت أن كل التلاميذ علاماتهم تامة.

"لمن أعطي الهدية؟! فكرت. شكرت المعلمة الجميع على جهودهم لكنها كانت محتارة بشأن من يستحق الجائزة حيث حصل الجميع على العلامة الكاملة.

فكرت المعلمة في حل يناسب طلابها. كان رأي الطلاب أن كل منهم يكتب اسمه / اسمها على ورقة **مطوية** ويضعها في صندوق ويختار المعلم ورقة واحدة. وهكذا، **ستكشف** الورقة عن اسم الفائز بالجائزة.

وبالفعل سحبت المعلمة ورقة أمام جميع الطلاب وقرأت اسم الطفلة [ندى] ، وقالت: "أنت صاحبة الجائزة". جاءت ندى بفرح والدموع في عينيها إلى الأمام حيث كانت الأحذية. وشكرت الجميع على هذه الهدية الرائعة التي جاءت في الوقت المحدد. لم يستطع والداها شراء حذاء جديد بسبب فقرهما المدقع.

عادت المعلمة إلى المنزل وهي تبكي وأخبرت زوجها بما حدث. تفاجأ وأراد أن يعرف سبب دموعها. قالت: عندما فتحت بقية الأوراق وجدت أن جميع الطلاب كتبوا نفس الاسم [ندى]."

## Killing Time is not a Murder!!!

### قتل الوقت ليس جريمة – الصفحة 70-71

Time is precious! We should never waste it in any way. People can spend a lot of time doing various things, but they can never get back the time they had spent. That is why most of successful people consider time as more important and valuable than money.

We all should use our time in **productive** ways. If you master the technique of managing time **efficiently**, you can achieve anything in your life. Time management helps you to **attain** more with less effort.

In the beginning, it will feel like a boring task, but when you do it regularly, you realize that it only helps you to increase your productivity. Eventually, this will encourage you to achieve more in life. Being productive doesn't mean that we have to be involved in multiple tasks at the same time. The proverb, "killing time is not a **murder**; it's a **suicide**" is **applicable** for those who don't understand the value of time and don't respect it. People who say that they don't have enough time to complete their work, don't really know how to manage time. For those, here is an easy way to help them apply the "Do It Now" **principle**:

**D** = Divide what you have to do.  
**O** = Organize your materials.  
**I** = Ignore interruption.  
**T** = Take the time to learn how to do things yourself.  
**N** = Now, not tomorrow.  
**O** = Opportunity is knocking. Take advantage of opportunities.  
**W** = Watch out for time stealers. Control how much time you spend on the Internet, reading and sending emails, watching TV, or talking on the phone.

Time is the greatest gift of God. Therefore, we should know how to invest it.

الوقت ثمين! يجب ألا نضيعه بأي شكل من الأشكال. يمكن للناس قضاء الكثير من الوقت في القيام بأشياء مختلفة، لكن لا يمكنهم استعادة الوقت الذي قضوه. لهذا السبب يعتبر معظم الأشخاص الناجحين الوقت أكثر أهمية وقيمة من المال.

يجب علينا جميعاً قضاء وقتنا بطرق **مثمرة**. إذا أتقنت أسلوب إدارة الوقت **بكفاءة**، يمكنك تحقيق أي شيء في حياتك. إدارة الوقت تساعدك على تحقيق المزيد بجهد أقل.

في البداية، ستبدو مهمة مملة، ولكن عندما تقوم بها بانتظام، ستدرك أنها تساعدك فقط على زيادة إنتاجيتك. في النهاية، سيشجعك هذا لتحقيق المزيد في الحياة. لا يعني كونك منتجاً أنه يتعين عليك المشاركة في مهام متعددة في نفس الوقت.

المثل القائل "قتل الوقت ليس جريمة قتل؛ إنه انتحار" ينطبق على أولئك الذين لا يفهمون قيمة الوقت ولا يحترمونها. الناس الذين يقولون ليس لديهم الوقت الكافي لإكمال عملهم، لا يعرفون حقاً كيفية إدارة الوقت. بالنسبة لهؤلاء، إليكم طريقة سهلة لمساعدتكم على تطبيق مبدأ "قم بذلك الآن":

**D** = قسّم ما عليك القيام به.

**O** = تنظّم المواد الخاصة بك.

**I** = تجاهل المقاطعة.

**T** = خذ الوقت الكافي لتتعلم كيف تفعل الأشياء بنفسك.

**N** = الآن، ليس غداً.

**O** = الفرصة تطرق. استفد من الفرص.

**W** = احترس من سارقي الوقت. تحكم في مقدار الوقت الذي تقضيه على الإنترنت، أو قراءة رسائل البريد الإلكتروني وإرسالها، أو مشاهدة التلفزيون، أو التحدث على الهاتف.

الوقت هو أعظم هبة من الله. لذلك، يجب أن نعرف كيف نستثمرها.

## Focus on Social Studies The History of Time Measurement

### التركيز على الدراسات الاجتماعية – تاريخ قياس الوقت – الصفحة 75

Ancient humans used simple observation to dictate the time. They used the stars to guide them through the change of day. Then, the sundial was developed. It was the first and seasons solar-powered clock. Egyptians then created four-sided obelisks that throw away a shadow on the ground to show what time of day it was. The water clock was created by the ancient Greeks. It was used to keep track of the hours of night. The hourglass is time, but could be used in the day as well yet another piece which was made from two separate glass bulbs that had been rounded. They were connected with a narrow neck made of glass between the two bulbs.

استخدم البشر القدماء ملاحظة بسيطة للدلالة على الوقت. استخدموا النجوم لإرشادهم خلال تغير اليوم والفصول.

ثم تم تطوير الساعة الشمسية. كانت أول ساعة تعمل بالطاقة الشمسية. ثم أنشأ المصريون المسلات ذات الجوانب الأربعة التي تلقي بظلالها على الأرض لإظهار الوقت من اليوم.

تم إنشاء الساعة المائية من قبل الإغريق القدماء.

تم استخدامها لتتبع ساعات الليل، ولكن يمكن استخدامها في النهار أيضاً.

الساعة الرملية هي قطعة أخرى مصنوعة من قطعتين زجاجيتين منفصلتين (تشبه البصلة). تم وصلهم برقبة ضيقة مصنوعة من الزجاج بين القطعتين.

## Touch People's Hearts

### التأثير في قلوب الناس – الصفحة 79

Has anyone ever **inspired** you to change your life in a **significant** way that made you healthier, happier, or more **fulfilled**? If so, then you understand how inspiration can create a positive difference in a person's life. Inspiration is powerful. If you want to be positive and capable of inspiring others, here are some tips to follow. • Show people you care. Remember how many times your day was changed by questions like "How are you today?" or "Is everything going well with you?" said by a friend. Your actions are very important too. Many people's lives were inspired by small acts of kindness. • Earn trust. If a person you know tells you a secret, it stays between you and him/her. Trust takes a long time to be built, but in many cases, it can be destroyed in no time. • Keep your promises. If you **volunteer** to help someone, you need to keep your word. Life has many examples of promises that are kept to save many people's lives. Therefore, you should be wise enough to keep your word no matter what it takes. • It is easy to **criticize** people, but that doesn't mean it's the right thing to do. Think about it: "How did you react when your intelligence was once insulted by someone? Or, if someone made fun of your clothing, or criticized your performance in a negative way?" Whether the criticism was **justified** or not, sure you would get upset. No one likes to be criticized, so if you don't have anything positive to say, don't say it at all. • Be an active listener. Everyone can hear the words other people say, but not many people can actively listen to and comprehend those words to fully understand the meaning behind them. Make an eye contact if someone talks to you about their problems, and ask follow-up questions to show them you care.

هل سبق أن ألهمك أي شخص لتغيير حياتك بطريقة مهمة تجعلك أكثر صحة أو سعادة أو أكثر إنجازاً؟ إذا كان الأمر كذلك، فأنت تعي كيف يمكن للإلهام أن يحدث فرقاً إيجابياً في حياة الشخص. الإلهام قوي. إذا كنت تريد أن تكون إيجابياً وقادراً على إلهام الآخرين، فإليك بعض النصائح التي يجب اتباعها. • أظهر للناس أنك تهتم. تذكر عدد المرات التي تم فيها تغيير يومك بأسئلة قالها صديق مثل "كيف حالك اليوم؟" أو "هل كل شيء يسير على ما يرام؟". أفعالك مهمة جداً أيضاً. كانت حياة الكثير من الناس مستوحاة من أعمال طيبة صغيرة. • اكسب الثقة. إذا أخبرك شخص تعرفه بسر، فسيظل بينك وبينه. ثقة يستغرق بناؤها وقتاً طويلاً، ولكن في كثير من الحالات يمكن تدميرها في وقت قصير جداً. • حافظ على وعودك. إذا تطوعت لمساعدة شخص ما، فأنت بحاجة إلى الوفاء بوعودك. في الحياة أمثلة عديدة على وعود التي تم الوفاء بها لإنقاذ حياة العديد من الناس. يجب أن تكون حكيماً بما يكفي للحفاظ على كلمتك بغض النظر عما يتطلبه الأمر. • من السهل انتقاد الناس، لكن هذا لا يعني أنه الشيء الصحيح الذي يجب فعله. فكر في الأمر: "كيف كان رد فعلك عندما تم إهانة ذكائك من قبل شخص ما؟ أو، إذا سخر شخص ما من ملابسك، أو انتقد أدائك بطريقة سلبية؟" سواء كان النقد مبرراً أم لا، تأكد من أنك ستغضب. لا أحد يحب أن ينتقد، لذلك إذا لم يكن لديك أي شيء إيجابي لتقوله، فلا تقل ذلك على الإطلاق. • كن مستمعاً بحق. يمكن للجميع سماع الكلمات التي يقولها الآخرون، ولكن لا يستطيع الكثير من الناس الاستماع إلى هذه الكلمات وفهمها بشكل فعال لفهم المعنى الكامن وراءها بشكل كامل. انظر بعيني الشخص الذي يحدثك عن مشاكله، واطرح عليه أسئلة متابعة لتظهر له أنك تهتم.

## Let's Communicate in a Different Way!

### دعونا نتواصل بطريقة مختلفة-الصفحة 84-85

Body language refers to the nonverbal **signals** that we use to communicate. According to experts, these nonverbal signals make up a huge part of our daily communication. From our facial expressions to our body movements, the things we don't say can still **convey** volumes of information. It was suggested that body language itself may account for between 60 to 65% of all communication. A smile can **indicate** approval or happiness. A frown can signal disapproval or unhappiness. In some cases, our facial expressions may reveal our true feelings about a particular situation. While you say that you are yourself feeling fine, the look on your face may tell people otherwise. Happiness, sadness, anger, surprise, disgust and fear are just a few examples of emotions that can be expressed through facial expressions. The expression on a person's face himself can even help **determine** if we trust or believe what he/she is saying. Facial expressions are also among the universal forms of body language. The expressions used to convey fear, anger, sadness, and happiness are similar throughout the world. The arms and legs can also themselves be useful in conveying nonverbal information. Crossing legs away from another person may indicate dislike or discomfort with that individual. Crossing the arms can indicate defence, being self-protective. **Clasping** the hands behind the back might indicate that a person is feeling bored, **anxious**, or even angry. Rapidly tapping his/her fingers can be a sign that a person is bored, impatient, or **frustrated**. Crossed legs can indicate that a person is feeling in need of privacy. So when you are evaluating somebody, pay attention to the body language, which could tell many unspoken words. Some research suggest that **deaf** people may be especially skilful at picking up visual traits in the actions of others through their body language because they are trained on using sign and body language.

تدل لغة الجسد على **الإشارات** الغير اللفظية التي نستخدمها للتواصل. وفقاً للخبراء، تشكل هذه الإشارات غير اللفظية جزءاً كبيراً من اتصالاتنا اليومية. من تعابير الوجه إلى حركات أجسامنا، الأشياء التي لا نقولها ما زالت قادرة على نقل كميات كبيرة من المعلومات. تم اقتراح أن لغة الجسد نفسها قد تمثل ما بين 60 إلى 65 % من جميع الاتصالات. يمكن أن تشير الابتسامة إلى الموافقة أو السعادة. يمكن أن يشير العيوس إلى الرفض أو الحزن. في بعض الحالات، قد تكشف تعابير وجهنا عن مشاعرنا الحقيقية تجاه موقف معين. بينما تقول إنك تشعر بأنك على ما يرام، فإن النظرة على وجهك قد تخبر الناس بخلاف ذلك. السعادة والحزن والغضب والمفاجأة والاشمئزاز والخوف ليست سوى أمثلة قليلة من المشاعر التي يمكن التعبير عنها من خلال تعابير الوجه. يمكن للتعبير على وجه الشخص نفسه أن يساعد في **تحديد** ما إذا كنا نثق أو نصدق ما يقوله. تعابير الوجه هي أيضاً من بين الأشكال العالمية للغة الجسد. التعبيرات المستخدمة للتعبير عن الخوف والعصب والحزن والسعادة متشابهة في جميع أنحاء العالم. يمكن أن تكون **الذراعين** والساقين مفيدة أيضاً في نقل المعلومات غير اللفظية. قد يشير وضع **الساقين** متصالية أحدها أمام الأخرى أمام شخص آخر إلى عدم الإعجاب أو عدم الراحة تجاه هذا الشخص. يمكن أن يشير تصالب الذراعين إلى الدفاع والحماية الذاتية. قد يشير **إمساك** اليدين خلف الظهر إلى شعور الشخص بالملل أو **القلق** أو حتى الغضب. يمكن أن يكون النقر السريع على أصابعه علامة على أن الشخص يشعر بالملل أو نفاذ الصبر أو **الإحباط**. يمكن أن تشير الأرجل المتقاطعة إلى أن الشخص يشعر بالحاجة إلى الخصوصية. لذلك عندما تقوم بتقييم شخص ما، انتبه إلى لغة الجسد، والتي يمكن أن تخبر الكثير من الكلمات غير المنطوقة. تشير بعض الأبحاث إلى أن الأشخاص **الصم** قد يكونون ماهرين بشكل خاص في التقاط السمات البصرية في تصرفات الآخرين من خلال لغة جسدهم لأنهم مدربون على استخدام لغة الإشارة والجسد.

أعدّها لطلابه الأستاذ مالك صخر 0992336070

## Focus on Chemistry

### التركيز على الكيمياء أحوال المادة – الصفحة 89

#### What is Matter?

Matter is the "stuff" that makes up the universe. Everything that takes up space and has mass is matter. Matter is made up of atoms, which are in turn made up of protons, neutrons and electrons. There are four natural states of matter: solids, liquids, gases and plasma. Solids have a definite shape, as well as mass and volume, and do not take the shape of the container in which they are placed. In a liquid, the particles are more loose and are able to flow around each other. Therefore, the liquid will take the shape of its container. In a gas, the particles have a great deal of space between them and have high moving energy. A gas has no definite shape or volume. Plasma is not a common state of matter here on Earth, but it may be the most common state of matter in the universe. Stars are essentially superheated balls of plasma.

#### ما هي المادة؟

المادة هي "الأشياء" التي يتكون منها الكون. كل ما يشغل حيزاً وله كتلة هو مادة. تتكون المادة من ذرات تتكون بدورها من البروتونات والنيوترونات والإلكترونات. هناك أربع حالات طبيعية للمادة: الصلبة والسائلة والغازية والبلازما. المواد الصلبة لها شكل محدد، وكذلك كتلة وحجم، ولا تأخذ شكل الحاوية التي توضع فيها. في السائل، تكون الجسيمات أكثر ارتخاءً وقادرة على الجريان حول بعضها البعض. لذلك، سيأخذ السائل شكل الحاوية الخاصة به. في الغاز، يكون للجسيمات مساحة كبيرة بينها ولها طاقة متحركة عالية. الغاز ليس له شكل أو حجم محدد. البلازما ليست حالة شائعة للمادة هنا على الأرض، لكنها قد تكون الحالة الأكثر شيوعاً للمادة في الكون. النجوم في الأساس كرات بلازما شديدة التسخين.

## Three Wishes

### ثلاثة أمنيات – الصفحة 91

Once there lived a woodcutter with his wife. He used to cut wood in the forest and sell them in the market. This was the only means of his livelihood. One day, he went to cut wood in the forest. There he saw a very big tree in front of him. He thought of cutting the whole tree to get more wood. As the woodcutter picked up his axe to cut the tree, he heard a voice, "Please do not cut this tree." The woodcutter stopped and looked here and there, but he found no one. He thought it to be an illusion. Then a fairy spoke from the tree, "I am a fairy and I live in this tree. If you cut it, I will be homeless, the winter is approaching fast and I will die of cold. Do not destroy my home. I will fulfill your three desires instead." The woodcutter was very happy. Now he could be rich without doing any work. He accepted the fairy's offer and ran to his house to tell his wife about this. His wife was waiting for him as usual. She was surprised to see the woodcutter back so early and said, "You look very happy. What is the matter?" The woodcutter replied, "I got a big treasure today. I will get a treasure soon." And he started dancing. The woodcutter narrated the whole incident to his wife. His wife jumped out of joy. The woodcutter said, "I am hungry. Give me something to eat." His wife said, "I have not prepared anything till now. Wait, I will just prepare something for you." The woodcutter said, "No, do not cook anything. I can fulfill any three desires. Now as the first one, I want sweets and hot pudding." As soon as he uttered these words, a plate of hot pudding came before him. He ate to his satisfaction and the plate continued to fill again and again. Then he asked his wife also to eat the tasty pudding. But she was very angry and said, "You have waste done chance, and now I wish that the pudding should be pasted on your nose!" The pudding immediately stuck to his nose. The woodcutter got annoyed and said, "Oh, what a fool you are!" He tried to clear the pudding from his nose, but the pudding remained stuck. He scolded his wife and said, "You have wasted the second chance why we can ask for lots of money." The woodcutter got irritated and continued screaming: "I wish that the pudding of my nose should vanish immediately!" The pudding vanished. This way, the woodcutter and his wife failed to avail the golden opportunity and remained poor as before.

ذات مرة كان يعيش حطاب مع زوجته. اعتاد قطع الأخشاب في الغاية وبيعها في السوق. كانت هذه هي الوسيلة الوحيدة لكسب رزقه. في أحد الأيام، ذهب ليقطع الخشب في الغاية. هناك رأى شجرة كبيرة جداً أمامه. فكر في قطع الشجرة بأكملها للحصول على المزيد من الخشب. عندما التقط الحطاب فأسه لقطع الشجرة، سمع صوتاً، "من فضلك لا تقطع هذه الشجرة." توقف الحطاب ونظر هنا وهناك، لكنه لم يجد أحداً. كان يعتقد أن يكون مجرد وهم. ثم تحدثت جنية من الشجرة: أنا جنية وأعيش في هذه الشجرة. إذا قطعها ساكون بلا مأوى، والشتاء يقترب بسرعة وساموت من البرد. لا تدمر منزلي. سأقوم بتلبية ثلاثة رغبات لك بالمقابل." كان الحطاب سعيداً جداً. الآن يمكن أن يكون ثرياً دون القيام بأي عمل. قبل عرض الجنية وركض إلى منزله ليخبر زوجته بهذا. كانت زوجته تنتظره كالمعتاد. لقد فوجئت بروية الحطاب يعود مبكراً وقالت: "تبدو سعيداً جداً. ما الأمر؟" أجاب الحطاب: "لقد حصلت على كنز كبير اليوم. سأحصل على كنز قريباً." وبدأ يرقص. روى الحطاب ما جرى معه لزوجته كاملاً. فقزت زوجته من الفرح. قال الحطاب، "أنا جائع. أعطني شيئاً لأأكله." قالت زوجته: "لم أجهز شيئاً حتى الآن. انتظر، سأجهز لك شيئاً." قال الحطاب: "لا، لا تطبخي شيئاً." أستطيع أن أحقق أيًا من الرغبات الثلاثة. الآن كأول أمنية، أريد حلويات وبودينغ ساخن." بمجرد أن نطق بهذه الكلمات، جاء أمامه طبق من الحلوى الساخنة. لقد أكل بما يرضيه واستمر الطبق بالملء مراراً وتكراراً. ثم طلب من زوجته أيضاً أن تأكل البودينغ اللذيذ. لكنها كانت غاضبة للغاية وقالت: "لقد ضيعت الفرصة، والآن أتمنى أن يتم لصق الحلوى على أنفك!" تمسك البودينغ على الفور بأنفه. انزعج الحطاب وقال، "أوه، يا لك من حمقاء!" حاول إزالة البودينغ عن أنفه، لكنه بقي عالقاً. وبخ زوجته وقال: "لقد أهدرت الفرصة الثانية لماذا لم نطلب الكثير من المال." غضب الحطاب واستمر بالصراخ: "أتمنى أن تختفي الحلوى عن أنفي على الفور!" اختفى البودينغ. بهذه الطريقة، فشل الحطاب وزوجته في الاستفادة من الفرصة الذهبية وظلوا فقراء كما كانا من قبل.

## How to be a Good Son or Daughter?

### كيف تكون ابناً أو ابنة جيدة – الصفحة 92

It's not always easy to be a good son. Sometimes, you make a mistake and can't find a way to fix it. Other times, you disagree with your parents and don't know how to talk to them without starting a fight. What shall you do?

#### Show your love

Tell your parents what's going on in your life. Your parents love you and want to know what's going on in your life. They may not need to know all of the daily details, but they would love to know what's on your mind, from your struggles with your studies to any big problems you're having with your friends. They really do care, and even if they can't always help, they would just like to know what's happening. Don't be afraid to ask for their advice. Believe it or not, your parents were once your age, and they've gone through the same struggles that you're going through. They'll appreciate that you value their opinion.

#### Be kind to your siblings

It's sometimes difficult to get along with your siblings, whether they are older or younger, but you should try to develop relationships with them. You can help your siblings do their schoolwork, or clean up. This will not only help you be a good example to your siblings, but it will also help your parents.

#### Do as well in school as you can

Your parents will be happy if you respect your teachers, do your homework, and keep your grades up to the best of your ability. If you need help in school, ask your teachers or your parents for help. This will put you on a path to succeed in your future, and it will also make life much easier for your parents. At the end of the day, the thing that will please your parents the most is to see their son/daughter growing into a happy, responsible adult.

ليس من السهل دائماً أن تكون ابناً صالحاً. في بعض الأحيان، ترتكب خطأً ولا تجد طريقة لإصلاحه. في أوقات أخرى، تختلف مع والديك ولا تعرف كيف تتحدث معهم دون بدء شجار. ماذا ستفعل؟

#### أظهر حبك

أخبر والديك بما يحدث في حياتك. يحبك والداك ويريدان معرفة ما يحدث في حياتك. قد لا يحتاجون إلى معرفة كل التفاصيل اليومية، لكنهم يرغبون في معرفة ما يدور في ذهنك، من معاناتك مع دراستك إلى أي مشاكل كبيرة تواجهها مع أصدقائك. إنهم يهتمون حقاً، وحتى إذا لم يتمكنوا دائماً من المساعدة، فإنهم يرغبون فقط في معرفة ما يحدث. لا تخف من طلب نصيحتهم. صدق أو لا تصدق، كان والداك في نفس عمرك، وقد مروا بنفس الصعوبات التي تمر بها. سيفقدون تقديرك لأرائهم.

#### كن لطيفاً مع أشقائك

من الصعب أحياناً أن تتعايش مع إخوتك، سواء أكانوا أكبر أو أصغر سناً، ولكن يجب أن تحاول تطوير العلاقات معهم. يمكنك مساعدة إخوتك في أداء واجباتهم المدرسية أو التنظيف. لن يساعدك هذا في أن تكون مثلاً جيداً لإخوتك فحسب، بل سيساعد والديك أيضاً.

#### قم بعمل جيد في المدرسة بقدر ما تستطيع

سيكون والداك سعداء إذا كنت تحترم معلميك، وتقوم بواجبك، وتكون متفوقاً بأفضل ما لديك. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في المدرسة، اسأل معلميك أو والديك للمساعدة. سيضعك هذا على طريق النجاح في مستقبلك، كما أنه سيجعل الحياة أسهل لوالديك. في نهاية اليوم، الشيء الأكثر إرضاءً لوالديك هو رؤية ابنهما / ابنتهما يصبح شخصاً بالغاً سعيداً ومسؤولاً.

## From Microsoft to Tomatoes 4

### من شركة ميكروسوفت إلى البندورة

One day, an unemployed man went to apply for a job with Microsoft as a cleaner. The manager said: "Let me have your e-mail address, so that I can send you a form to complete and tell you when you can start." The man said that he had no computer or email address.

The manager: "Well, then, that means that you virtually don't exist and therefore can't be employed."

The man looked at the last £10 in his wallet and thought of buying tomatoes in **bulk**. Within less than 2 hours, he sold all the tomatoes at 100% **profit**. Repeating the process several times that day, he ended up with almost £100 before going to sleep that night. Getting up early every day and going to bed late, he **multiplied** his profits quickly. After a short time he bought a **cart** to transport several dozen boxes of tomatoes. By the end of the second year, he became the owner of a **fleet** of trucks and the manager of a staff of a hundred **former** unemployed people, all selling tomatoes.

Planning for the future of his wife and children, he decided to buy life insurance. An adviser asked him for his e-mail address in order to send the final documents electronically. When the man replied that he has no e-mail, the adviser felt astonished and said: "How did you make such wealth without Internet and e-mail? Just imagine where you would-be now, if you had been connected to the internet from the very start!"

After a moment of thought, the tomato millionaire replied: "I would be a floor cleaner at Microsoft!"

Even with the lack of technology, with determination and the required skills one can make a difference.

من ميكروسوفت إلى البندورة في أحد الأيام، ذهب رجل عاطل عن العمل للتقدم لوظيفة عامل نظافة لدى ميكروسوفت. قال المدير: "دعني أحصل على عنوان بريدك الإلكتروني، حتى أتمكن من إرسال نموذج لك لاستكمالته وأخبرك متى يمكنك البدء." قال الرجل إنه ليس لديه جهاز كمبيوتر أو عنوان بريد إلكتروني. المدير: "حسنًا، هذا يعني أنك غير موجود فعليًا وبالتالي لا يمكن توظيفك." نظر الرجل إلى آخر 10 جنيهات إسترلينية في محفظته وفكر في شراء البندورة **بالجملة**. في غضون أقل من ساعتين، باع كل البندورة **بربح** 100%. كرر العملية عدة مرات في ذلك اليوم، انتهى به الأمر بحصوله على ما يقرب من 100 جنيه إسترليني قبل أن ينام في تلك الليلة. النهوض مبكرًا كل يوم، والنوم متأخرًا، **ضاعف** أرباحه بسرعة. بعد وقت قصير اشترى **عربة** لنقل عدة عشرات من صناديق البندورة. بحلول نهاية العام الثاني، أصبح مالكًا **لأسطول** شاحنات ومديرًا لطاقم من مائة عاطل سابق عن العمل، كلهم يبيعون البندورة. مخططًا لمستقبل زوجته وأطفاله، قرر شراء تأمين على الحياة. طلب المستشار منه عنوان بريده الإلكتروني من أجل إرسال المستندات النهائية إلكترونيًا.

أجاب الرجل أنه ليس لديه بريد إلكتروني، فاندشش المستشار وقال: كيف فعلت جعل هذه الثروة بدون الإنترنت والبريد الإلكتروني؟ فقط تخيل أين ستكون الآن، إذا كنت كان متصلاً بالإنترنت منذ البداية!"

بعد لحظة من التفكير، أجاب مليونير البندورة: "سأكون منظم أرصيات في ميكروسوفت!"

حتى مع الافتقار إلى التكنولوجيا، مع التصميم والمهارات المطلوبة، يمكن للمرء أن يصنع الفرق



## Pay it Forward10

### ادفع مقدما

On March 27, 2013, John Sweeney, a **plumber** from Ireland, started a Facebook page called **Suspended Coffees**. His message was simple: Buy a cup of coffee for a stranger, because an act of kindness can change a life and make a difference. Eight hours later, the page had attracted more than 20,000 likes. Suspended coffee is a tradition that comes from Naples, Italy, and dates to the 20th century. When customers buy coffee, they also pay in advance for a cup to be given to somebody else; usually someone who otherwise couldn't **afford** it. This initiative was forgotten, but then it **revived** again in 2011. That's when "Suspended Coffee Day" started to be celebrated each December.

You can buy it for anyone in need. It can be for the homeless person you pass by everyday on the street, a stressed student in the middle of exams, a mother of children who can't afford coffee. It may be a well-dressed man whom you may not think from his appearance that he's in need but he may be in his third month of **job hunting**. It's not up to us to judge - if someone asks, then they're in need - no CV required.

في 27 آذار 2013، بدأ جون سويني، وهو **عامل ترميمات صحية** من إيرلندا، صفحة على فيس بوك تسمى **القهوة المدفوعة سلفاً**. كانت رسالته بسيطة: اشتر فنجاناً من القهوة لشخص غريب، لأن العمل اللطيف يمكن أن يغير الحياة ويحدث فرقاً. بعد ثماني ساعات، جذبت الصفحة أكثر من 20000 إعجاب. القهوة المعلقة هي تقليد يأتي من نابولي بإيطاليا ويعود تاريخه إلى القرن العشرين. عندما يشتري العملاء القهوة، فإنهم يدفعون أيضاً مقدماً مقابل فنجان يُعطى لشخص آخر؛ عادة شخص لا يستطيع **تحمل** ثمنها. تم نسيان هذه المبادرة، ولكن تم **إعادة إحيائها** مرة أخرى في عام 2011. وذلك عندما بدأ الاحتفال بـ "يوم القهوة المدفوعة سلفاً" في كانون الأول من كل عام.

يمكنك شرائه لأي شخص محتاج. يمكن أن تكون لشخص بلا مأوى تمر به كل يوم في الشارع، طالب متوتر في منتصف الامتحانات، وأم للأطفال لا يستطيعون شراء القهوة. قد يكون رجلاً حسن الملبس قد لا تعتقد أنه من مظهره في حاجة لكنه قد يكون **يبحث** عن عمل للشهر الثالث. لا يعود القرار إلينا للحكم - إذا يسأل أحدهم، فانه يكون في حاجة - لا يحتاج لتقديم سيرة ذاتية.

## Living in Space16

### العيش في الفضاء

Someday people will live in space. By the end of this century, there will be permanent **settlements** that will allow people to lead a normal life in space. Hundreds of astronauts are going to work and live in the space station, which will take ten years to build. In some way, living on the moon will be easier than living on a space station and it will be cheaper because people won't bring everything from the Earth by **rockets**. The space city will be like a **gigantic** glass wheel that will contain buildings, factories and special meeting places. Inside it, people won't live differently from small towns on the Earth. It will have air so that inhabitants can breathe and they won't need to wear special space suits inside the buildings. Scientists also believe that they will **obtain** water from a large ice lake on the moon. People won't have to do housework because robots will do that for them. Food won't be a problem, as settlers won't need to eat. Instead, they will take a pill three times a day. The first group of astronauts will live on the moon for six months and then they will return to the Earth and another group will travel. This will be repeated until the first settlers can finish establishing the new city. Life on the moon will be just the beginning. We hope they will use the knowledge we get there to plan **expeditions** to Mars, Mercury and even Pluto.

يوما ما سيعيش الناس في الفضاء. بحلول نهاية هذا القرن، ستكون هناك **مستوطنات** دائمة تسمح للناس بأن يعيشوا حياة طبيعية في الفضاء. مئات من رواد الفضاء سيذهبون للعمل والعيش في المحطة الفضائية، والتي سيستغرق بناؤها عشر سنوات. بطريقة ما سيكون العيش على القمر أسهل من العيش في محطة فضائية وسيكون أرخص لأنه لن يجلب الناس كل شيء من الأرض بواسطة **الصواريخ**. مدينة الفضاء ستكون على شكل عجلة زجاجية عملاقة تحتوي على المباني والمصانع وأماكن الاجتماعات الخاصة. بداخلها لن يعيش الناس بشكل مختلف عن المدن الصغيرة على الأرض. سيكون فيها هواء حتى يتمكن السكان من التنفس ولن يحتاجوا إلى ارتداء بدلات فضائية خاصة داخل المباني. العلماء أيضا يعتقدون أنهم سيحصلون على الماء من بحيرة جليدية كبيرة على القمر. لن يضطر الناس كذلك للقيام بالأعمال المنزلية لأن الروبوتات ستقوم بذلك نيابة عنهم. لن يكون الطعام مشكلة كمستوطنين لن تحتاج لتناول الطعام. بدلا من ذلك، سوف يتناولون حبة واحدة ثلاث مرات في اليوم. المجموعة الأولى من رواد الفضاء ستعيش على القمر لمدة ستة أشهر ثم تعود إلى الأرض ومجموعة أخرى ستسافر. وسيكرر هذا حتى ينتهي المستوطنون الأوائل من إنشاء المدينة الجديدة. الحياة على سطح القمر ستكون مجرد البداية. نأمل أن يستخدموا المعرفة التي نحصل عليها هناك للتخطيط لرحلات **استكشافية** إلى المريخ وعطارد وحتى بلوتو.

## Ecological Cities 21

### مدن بيئية

When we think about the future, we tend to **assume** that most things will stay the same. This is almost never the case. We are experiencing a technological **progress** every month now. The world is changing and the changes are very **dramatic**. Imagining future cities with modern technology appears as a **dynamic** solution to society's recent problems. Some recent researches have suggested that we need to think about the way we imagine future cities, and to focus on some forms of alternative energy such as solar power, wind power, and waterpower, which lead to environmental **sustainability**. We need to answer questions about what can be sustained and what cannot, where cities can be located and where they cannot, and how we might travel in and between them and how we can physically live and work together. We may want our future cities to **prioritize** environmental **renewal**. We need to prevent environmental **degradation** and stop the expansion of deserts. Future cities can collect water and use solar power to **irrigate** the dry land. Future cities should be surrounded by rivers and provided with renewable energy resources and green vehicles heading towards more ecological forms of public transport. Imagining these cities helps us understand how we want our future lives and tomorrow's world to look like. It will be better to rethink about our health, other species and the planet we share.

عندما نفكر في المستقبل، فإننا نميل إلى **افتراض** أن معظم الأشياء ستبقى كما هي. هذا ليس هو الحال أبدا. نحن نشهد **تقدماً** تقنياً كل شهر الآن. العالم يتغير والتغيرات ذات أهمية بالغة **للغاية**. يظهر تخيل مدن المستقبل باستخدام التكنولوجيا الحديثة كحل **عملي** لمشاكل المجتمع الحديثة. اقترحت بعض الأبحاث الحديثة أننا بحاجة إلى التفكير في الطريقة التي نتخيل بها مدن المستقبل، والتركيز على بعض أشكال الطاقة البديلة مثل الطاقة الشمسية وطاقة الرياح والطاقة المائية، والتي تؤدي إلى **الاستدامة** البيئية. نحتاج إلى الإجابة عن أسئلة حول ما يمكن استدامته وما لا يمكن، وأين يمكن أن توجد المدن وأين لا يمكن، وكيف يمكننا السفر داخلها وفيما بينها وكيف يمكننا العيش والعمل معاً بشكل مادي.

قد نرغب في أن تعطي مدننا المستقبلية **الأولوية** **للتجديد** البيئي. نحن بحاجة إلى **منع التدهور** البيئي ووقف توسع الصحاري. يمكن لمدن المستقبل أن تجمع المياه واستخدام الطاقة الشمسية لري الأراضي الجافة. يجب أن تكون مدن المستقبل محاطة بالأنهار وأن تزود بمصادر الطاقة المتجددة والمركبات الخضراء التي تتجه نحو أشكال أكثر بيئية من وسائل النقل العام. يساعدنا تخيل هذه المدن على فهم كيف نريد أن تبدو حياتنا المستقبلية وعالم الغد. سيكون من الأفضل إعادة التفكير في صحتنا والأنواع الأخرى وكوكبنا الذي نتشاركه.

أعدها لطلابها الأستاذ مالك صخر 0992336070

## Late to Go Back 26

### متأخر لأن تعود

Sam walked into a cake shop, after he'd finished his work, to buy his daughter a birthday cake. It was about four o'clock and the store usually closes at five. So he should make his mind quickly and decide what he should buy. Sam asked himself "Which one should I choose?" He began wandering in the shop watching the various kinds of cakes which were kept in the refrigerators around. The cakes looked very delicious and tasty so that it was difficult for Sam to choose.

Time was passing but in vain. Sam couldn't decide yet, when he heard the chef saying "come on. Hurry up, please, we are about to close the store. "No wait please, I should choose the most suitable and delicious cake." Sam said **sorrowfully**.

Sam's eyes kept moving from one refrigerator to another, but all of the **options** looked so good and he couldn't make a decision yet. "Try to be quick Man, make up your mind, we have to close," the **impatient** chef said. Suddenly, the chef had enough and asked Sam to leave immediately. Sam walked out of the shop empty-handed feeling depressed and frustrated. He wanted them all, but ended up with nothing because he couldn't choose any. Think of what happened to Sam. It's just that we're all Sam and the world is that cake shop. We have extremely large numbers of options available to us, but if we don't make a decision about our career, education, relationships, investments, or other important issues, we end up empty-handed. Sometimes we worry about making the wrong decision. What if we regret the direction that we take and it's too late to go back? The real danger is that we make no decision at all and end up going nowhere and doing nothing.

دخل سام متجرًا لبيع الكعك، بعد أن أنهى عمله، لشراء كعكة عيد ميلاد لابنته. كانت الساعة حوالي الساعة الرابعة صباحًا، وعادة ما يغلق المتجر عند الساعة الخامسة. لذلك يجب أن يتخذ قراره بسرعة ويقرر ما يجب أن يشتريه. سأل سام نفسه "أيهما يجب أن أختار؟" بدأ يتجول في المحل يشاهد أنواع مختلفة من الكعك المحفوظة في الثلاجات حولها. بدت الكعك لذيذة جدًا ولذيذة، لذا كان من الصعب على سام الاختيار.

كان الوقت يمر ولكن عتيا. لم يستطع سام اتخاذ قرار بعد، عندما سمع الطاهي يقول "هيا. أسرع، من فضلك، نحن على وشك إغلاق المتجر." لا انتظر من فضلك، يجب أن أختار أنسب وأذ كعكة. "قال سام بحزن. استمرت عيون سام في الانتقال من ثلاجة إلى أخرى، ولكن بدت جميع الخيارات جيدة جدًا ولم يتمكن من اتخاذ قرار بعد. قال الطاهي الذي نفذ صبره: "حاول أن تكون سريعًا يا رجل، اتخذ قرارك، علينا أن نغلق." وفجأة، اكتفى الطاهي **ناقد الصبر** وطلب من سام المغادرة على الفور.

خرج سام من المحل خالي الوفاض وشعر بالاكنتاب والإحباط. لقد أرادهم جميعًا، لكن انتهى به الأمر بلا شيء لأنه لم يستطع اختيار أي منهم. فكر فيما حدث لسام. كل ما في الأمر أننا جميعًا "سام" والعالم هو متجر الكعك هذا. لدينا عدد كبير جدًا من الخيارات المتاحة لنا، ولكن إذا لم نتخذ قرارًا بشأن مهنتنا أو تعليمنا أو علاقاتنا أو استثمارنا أو أي قضايا مهمة أخرى، فسينتهي بنا الأمر خالي الوفاض. في بعض الأحيان نشعر بالقلق من اتخاذ القرار الخاطيء. ماذا لو ندمننا على الاتجاه الذي نتخذه وفات الأوان للعودة؟ الخطر الحقيقي هو أننا لا نتخذ أي قرار على الإطلاق وينتهي بنا الأمر إلى لا مكان وعدم القيام بأي شيء.

## All are Involved Without Exception 32

### الجميع معنيون بدون استثناء

Do you think that all individuals can make decisions?

Here are some examples of successful people with Down's Syndrome who have proved that they have been really good at making decisions and they achieved their aims. From an early age, Isabella Springmuhl Tejada decided to follow the footsteps of her grandmother, who was a designer. As a child, Isabella would create clothes for her dolls, but playing **eventually** turned into work when she **enrolled** in a fashion course. Her designs aimed specifically at people with Down Syndrome. Springmuhl had her first big showcase in 2015, where she sold her complete collection. The success of her show **garnered** international attention, and in 2016 her designs were shown at London Fashion Week, which was followed by another exhibit in Rome. Sujeet Desai is from Buffalo, New York. He graduated from high school. Two years later, he decided to study music and graduated from Berkshire Hills Music Academy. Now he is a famous musician. All in all, Desai can play seven instruments. His greatest **accomplishment** so far was his 2015 performance at Carnegie Hall, for which he received a **standing ovation**. Pablo Pineda is an actor and educator most well known for being the first European with Down Syndrome who made his decision to obtain a university degree. In 2009, he won the Silver Shell Award at the International Film Festival for his role in YoTambien, a film about a university graduate with Down Syndrome. Although he still acts, Pineda is currently working on **implementing** an international strategy to increase employment opportunities for people with disabilities. People are able to challenge difficult circumstances and be successful. They can make the right decision if they are well trained and if they intend to do so.

هل تعتقد أن جميع الأفراد يمكنهم اتخاذ القرارات؟ فيما يلي بعض الأمثلة على الأشخاص الناجحين من ذوي متلازمة داون الذين أثبتوا أنهم بارعون حقًا في اتخاذ القرارات وحققوا أهدافهم. منذ سن مبكرة، قررت إيزابيللا سبرينجمول تيجادا أن تتبع خطى جدتها التي كانت مصممة. عندما كانت طفلة، كانت إيزابيللا تصنع ملابس لألعابها، لكن اللعب تحول في النهاية إلى عمل عندما التحقت بدورة أزياء. استهدفت تصميماتها الأشخاص ذوي متلازمة داون على وجه التحديد. قامت سبرينجمول بأول عرض كبير في عام 2015، حيث باعت مجموعتها الكاملة.

**حظي** نجاح عرضها باهتمام دولي، وفي عام 2016 عُرضت تصاميمها في أسبوع الموضة بلندن، وتبع ذلك معرض آخر في روما، سوجيت ديساي من بوفالو، نيويورك. تخرج من المدرسة الثانوية. بعد ذلك بعامين، قرر دراسة الموسيقى وتخرج من أكاديمية بير كشاير هيلز للموسيقى. الآن هو موسيقي مشهور. وفي المحصلة، يمكن له العزف على سبع آلات. كان أعظم إنجازاته حتى الآن هو أدائه عام 2015 في قاعة كارنيجي، والذي حظي بحفاوة **بالغة**.

بابلو بينيدا ممثل ومعلم أكثر شهرة لكونه أول أوروبي مصاب بمتلازمة داون اتخذ قراره بالحصول على شهادة جامعية. في عام 2009، حصل على جائزة **الصيفة الفضية** في مهرجان السينما الدولي عن دوره في فيلم يوتامبين، وهو فيلم عن خريج جامعي مصاب بمتلازمة داون.

على الرغم من أنه لا يزال يعمل في التمثيل، فإن بينيدا يعمل حاليًا على **تنفيذ** استراتيجية دولية لزيادة فرص العمل للأشخاص ذوي الإعاقة. الناس قادرون على تحدي الظروف الصعبة والنجاح. يمكنهم اتخاذ القرار الصحيح إذا كانوا مدربين تدريباً جيداً وإذا كانوا يعتزمون القيام بذلك.

## Trekking37

### الارتحال مشيا

Today is the second day of my **trek** around Mount Annapurna. I am **exhausted** and my legs are shaking; I just hope I am able to complete the trek. My feet are really killing me and my toes are **bleeding**, but I still want to continue. Nepal is a **fascinating** country, but I have a great deal to learn. Everything is so different, and I am trying to **adapt** to the new way of life here. I've learnt a little bit of the language to make communication easier; unfortunately, I don't learn foreign languages quickly. Although I have not understood much yet, I believe that I will improve gradually. I am currently travelling with Liam, a student from Leeds University in England. He is a nice guy, but **impatient**. He always walks **ahead** of me and complains that I am too slow. I am doing my best to keep up with him, but he is younger and stronger than I am. Maybe, I am just feeling sorry for myself because I am getting old. Right now, Liam is sitting with the owner of the **inn**. They are discussing the differences between life in England and life in Nepal. I don't know the real name of the owner, but everybody just calls him Tam. Tam speaks English very well and he is trying to teach Liam some words in Nepali. Every time Tam says a new word, Liam tries to repeat it. Unfortunately, Liam also seems to have difficulty learning foreign languages. I just hope we don't get lost and have to ask for directions.

اليوم هو اليوم الثاني من رحلتي حول جبل أنابورنا. أنا منهكة وساقاي ترتعشان. أمل فقط أن أتمكن من إكمال الرحلة. قدمي تقتلاني حقاً وأصابع قدمي تتزرف، لكنني ما زلت أريد الاستمرار. نيبال بلد رائع، لكن لدي الكثير لأتعلمه. كل شيء مختلف تماماً، وأنا أحاول التكيف مع طريقة الحياة الجديدة هنا. لقد تعلمت القليل من اللغة لتسهيل التواصل. لسوء الحظ، لا أتعلم اللغات الأجنبية بسرعة. على الرغم من أنني لم أفهم الكثير بعد، إلا أنني أعتقد أنني سوف أتحسن تدريجياً. أسافر حالياً مع ليام، وهو طالب من جامعة ليدز في إنجلترا. إنه رجل لطيف، لكنه غير صبور. إنه يمشي أمامي دائماً ويشكو من أنني بطيء جداً. أبذل قصارى جهدي لمواكبته، لكنه أصغر مني وأقوى مني. ربما، أنا فقط أشعر بالأسف على نفسي لأنني أتقدم في السن. الآن، ليام جالس مع صاحب النزل.

إنهم يناقشون الاختلافات بين الحياة في إنجلترا والحياة في نيبال. لا أعرف الاسم الحقيقي للمالك، لكن الجميع يناديه فقط تام. يتحدث تام الإنجليزية جيداً ويحاول تعليم ليام بعض الكلمات باللغة النيبالية. في كل مرة يقول فيها تام كلمة جديدة، يحاول ليام تكرارها. لسوء الحظ، يبدو أن ليام أيضاً يواجه صعوبة في تعلم اللغات الأجنبية. أمل فقط ألا نضيع وعلياً أن نسأل عن الاتجاهات.

## Back to Life 42

### العودة للحياة

Frane Selak was born in Croatia in 1929. He led a **relatively** unremarkable life as a music teacher. Selak's near-death experiences began in January 1962 when he was travelling by a train from Sarajevo to Dubrovnik. The train left its railway tracks and ended up in a river. Fortunately, an unknown person pulled him to be safe, while 17 other passengers drowned. The next year, Selak boarded a plane from Zagreb to Rijeka. Unfortunately, he was blown out of its door and luckily landed in a **haystack**; the plane crashed, killing 19 people but Selak survived. Three years after that, in 1966, he got on bus. The bus **skidded** on the road and fell into a river, drowning four passengers, and by **sheer** luck Selak swam to the shore with only a few cuts and bruises. In 1970, the fuel in his car's tank exploded on the motorway. But Selak just escaped with his life. The final famous disaster was in 1996 when a truck came **barreling** towards his car as he was driving around a mountain road. Selak was ejected from the car but he managed to hold onto a tree, and watched his car in horror **plummet** down. In 2003, two days after his 73rd birthday, Selak won the lottery in Croatia. With this, he bought a luxurious home, only to have a change of heart and sell it in 2010. He returned to a **humble** life with his fifth wife. What happened to Selak seems to be far more dramatic than anything Hollywood could **cook up**. But was it true what happened to Selak? Suppose it is true, still we can't tell whether he is the luckiest or the unluckiest man in the world. Whatever happened along the way, Frane's story has a happy ending – or at least he thought it has.

ولد فران سيلاك في كرواتيا عام 1929. عاش حياة غير ملحوظة نسبياً كمدرس موسيقى. بدأت تجارب الاقتراب من الموت لسيلاك في يناير 1962 عندما كان مسافراً بالقطار من سراييفو إلى دوبروفنيك. خرج القطار عن خطوط السكك الحديدية وانتهى به المطاف في النهر. لحسن الحظ، سحبه شخص مجهول ليكون آمناً، بينما غرق 17 راكباً آخر. في العام التالي، استقل سيلاك طائرة من زغرب إلى رييكا. لسوء الحظ، تم تقجير بابه وسقط لحسن الحظ في كومة قش؛ تحطمت الطائرة وقتل 19 شخصاً ونجا سلاك. بعد ذلك بثلاث سنوات، في عام 1966، استقل الحافلة. انزلت الحافلة على الطريق وسقطت في النهر، وأغرقت أربعة ركاب، ولحسن الحظ، سبح سيلاك إلى الشاطئ ببضع جروح وكدمات فقط. في عام 1970، انفجر الوقود في خزان سيارته على الطريق السريع. لكن سيلاك نجا للتو بحياته. كانت الكارثة الشهيرة الأخيرة في عام 1996 عندما انطلقت شاحنة نحو سيارته بينما كان يقود سيارته على طريق جبلي. تم قذف سيلاك من السيارة لكنه تمكن من التمسك بشجرة، وشاهد سيارته في برعب وهي تسقط عامودياً. في عام 2003، بعد يومين من عيد ميلاده الثالث والسبعين، فاز سيلاك باليانصيب في كرواتيا. بهذا، اشترى منزلاً فخماً، فقط ليغير رأيه ويبيعه في عام 2010. عاد إلى حياة متواضعة مع زوجته الخامسة. يبدو أن ما حدث لسيلاك كان أكثر دراماتيكية بكثير من أي شيء يمكن أن تقوم به هوليوود. لكن هل كان صحيحاً ما حدث لسيلاك؟ لنفترض أن هذا صحيح، ما زلنا لا نستطيع معرفة ما إذا كان هو الأكثر حظاً أو الأقل حظاً في العالم. مهما حدث على طول الطريق، فإن قصة فران لها نهاية سعيدة - أو على الأقل يعتقد أنها كذلك.

أعدّها لطلابها الأستاذ مالك صخر 0992336070

## On the Edge of Innocence 48

### غاية في البراءة

A poor family was living happily until the son felt severely ill. It was clear from the medical analysis and laboratory tests that he had got a **tumour** in his head. "Your son's condition is **critical**. He needs a miracle to **survive**," the doctor said. After she had heard the doctor's words the little daughter rushed to the nearest pharmacy with the only pound she had in her money box. "Give me a **miracle**, please," she said putting the pound on the table. The pharmacist was busy talking to his brother. After a while he replied, "who told you I sell miracles?" She looked helplessly watching in despair. Suddenly the pharmacist's brother kneeled asking her, "tell me, sweetie, why do you need a miracle?" Without thinking, "I don't know, the doctor said that my brother needs a miracle for an operation not to die." "Is this pound enough?" "One pound is exactly enough", he answered with a big smile and a **tender** voice. "Could I see your brother?" "This man was Carlton Armstrong, the famous nerve **surgeon** who performed the operation successfully and took one pound for it. Later, he framed the pound with a sentence below, "This pound is the price of a miracle taken from a girl, on the edge of **innocence**

كانت عائلة فقيرة تعيش بسعادة حتى شعر الابن بمرض شديد. واتضح من التحاليل الطبية والفحوصات المخبرية وجود ورم في رأسه. "حالة ابنك حرجة. يحتاج إلى معجزة للبقاء على قيد الحياة." قال الطبيب. بعد أن سمعت كلمات الطبيب، هرعت الابنة الصغيرة إلى أقرب صيدلية ومعها الجنيه الإسترليني الوحيد الذي كانت بحوزتها في صندوق النقود. "أعطني معجزة من فضلك"، قالت وهي تضع الجنيه على الطاولة. كان الصيدلي مشغولاً بالتحدث مع أخيه. وبعد فترة قال: من قال لك إنني أبيع المعجزات؟ بدت عاجزة وهي تراقب في حالة من اليأس. وفجأة جنأ شقيق الصيدلاني يسألها "قولي لي يا حلوتي لماذا تحتاجين معجزة؟" بدون تفكير، "لا أعرف، قال الطبيب إن أخي يحتاج إلى معجزة عملية جراحية حتى لا يموت". "هل هذا الجنيه كافٍ؟" "الجنيه الواحد يكفي تماماً"، أجب بابتسامة كبيرة و صوت رقيق. "هل يمكنني أن أرى أخيك؟" هذا الرجل كان كارلتون أرمسترونج، جراح الأعصاب الشهير الذي أجرى العملية بنجاح وتقاضى جنيهاً واحداً بالمقابل. في وقت لاحق، قام بوضع الجنيه في إطار بجملته أدناه، "هذا الجنيه هو ثمن معجزة مأخوذ من فتاة، غاية في البراءة

## An active Citizen, A Better World 54

### مواطن فاعل، عالم أفضل

Suzan is an **orphan** whose father died when she was a baby. Before his death, he had a strong will of taking care of Suzan and encouraging her to study hard. After her husband's death, the mother worked hard to make her daughter feel comfortable and tried to afford her all what she needed. At night, before they sleep, the mother tells Suzan how much it is important to be a responsible citizen who **honours** the principles of the country, She encourages her daughter to be a **Productive** member of society and a person who makes a positive **contribution** to the nation. The mother also clarifies the necessity of developing her daughter's character to be strong and effective in society. She tells her that she must understand her legal rights as well as her duties. Suzan is sure that "life is difficult when you cannot have what you want". But she has learnt from her mother to fight till the end. She always says her best proverb: "when we don't have what we like, we must like what we have". Suzan, who is now 15 years old, works hard to achieve her dreams. She loves reading so she spends her free time in the school library reading about her country's history and social studies. She studies a lot because she believes that what is hard today, will be easy tomorrow and what is black tonight will be white in the morning. She shares her skills, talents, and abilities with others. In the holidays she participates in the social activities of her city and looks for ways to make her community a better place to live in. She also urges people of her age to work for **welfare** services.

سوزان يتيممة مات والدها وهي طفلة. قبل وفاته، كان لديه إرادة قوية في رعاية سوزان وتشجيعها على الدراسة الجادة. بعد وفاة زوجها، عملت الأم بجد لجعل ابنتها تشعر بالراحة وحاولت أن توفر لها كل ما تحتاجه. في الليل، قبل أن يناموا، تخبر الأم سوزان كم هو مهم أن تكون مواطنة مسؤولة تحترم مبادئ الدولة، فهي تشجع ابنتها على أن تكون عضو منتج في المجتمع ومن يساهم مساهمة إيجابية في الوطن. كما توضح الأم ضرورة تنمية شخصية ابنتها لتكون قوية وفاعلة في المجتمع. تقول لها إنه يجب أن تفهم حقوقها القانونية وكذلك واجباتها. سوزان متأكدة من أن "الحياة صعبة عندما لا تستطيع الحصول على ما تريد". لكنها تعلمت من والدتها القتال حتى النهاية. إنها تقول دائماً أفضل مثل لها: "عندما لا يكون لدينا ما نحب، يجب أن نحب ما لدينا". سوزان، البالغة من العمر الآن 15 عاماً، تعمل جاهدة لتحقيق أحلامها. تحب القراءة لذلك تقضي وقت فراغها في مكتبة المدرسة تقرأ عن تاريخ بلدها والدراسات الاجتماعية. تدرس كثيراً لأنها تعتقد أن ما هو صعب اليوم سيكون سهلاً غداً وما هو أسود الليلة سيكون أبيض في الصباح. تشارك مهاراتها ومواهبها وقدراتها مع الآخرين. في الإجازات تشارك في الأنشطة الاجتماعية لمدينتها وتبحث عن طرق لجعل مجتمعها أفضل مكان للعيش فيه. كما تحث الأشخاص في سنها على العمل في خدمات الرعاية الاجتماعية.

## Hurry up Before the Gates are Shut! 60

### أسرع قبل أن تغلق البوابات

Once, a king and a lazy man named Hani were very good friends. One morning, the king said, "Why don't you work to earn some money?" Hani said, "No one offers me a job. My enemies told everyone that I never do any work in time." The kind king said, "You can go into my **treasury** and collect as much wealth as you can, but you have to finish before sunset." Hani was so happy and rushed home to tell his wife. She said, "Go and get the gold coins and **gems** now." He said: "I cannot go now. I am so hungry. I'd like to eat first." After lunch, he took a nap for an hour. Then in the late afternoon, he picked some bags and went to the palace. On the way, he felt hot so he sat under a tree to rest and drink some water. Two hours later, when he wanted to move on, he saw a man showing some magic tricks. He stopped to watch for an hour again. On the way to the palace, he met an old friend and chatted with him for some time. When he reached the palace, it was already sunset time. The palace gates had been shut. Hani lost a golden chance because he had not learnt the value of time. If Hani worked hard, he wouldn't be poor. This story teaches us that once time is spent, it will never come back again.

ذات مرة، كان هناك ملك ورجل كسول يدعى هاني صديقين حميمين. ذات صباح قال الملك: لماذا لا تعمل لكسب بعض المال؟ قال هاني: لا أحد يعرض على عمل. قال أعدائي للجميع أنني لا أقوم بأي عمل في الوقت المناسب. قال الملك اللطيف، "يمكنك الذهاب إلى **خزانتني** وجمع أكبر قدر ممكن من الثروة، ولكن عليك أن تنتهي قبل غروب الشمس." كان هاني سعيداً للغاية وأسرع للبيت ليخبر زوجته قالت: اذهب واحضر العملات الذهبية و**الجواهر** الآن، قال: لا أستطيع الذهاب الآن. أنا جائع جداً. أود أن أكل أولاً".

بعد الغداء، أخذ غفوة لمدة ساعة. ثم في وقت متأخر من بعد الظهر، التقط بعض الحقايب وتوجه إلى القصر. في الطريق، شعر بالحرارة فجلس تحت شجرة ليستريح ويشرب القليل من الماء. بعد ساعتين، عندما أراد المضي قدماً، رأى رجلاً يظهر بعض الخدع السحرية. توقف ليشاهد لمدة ساعة مرة أخرى. في طريقه إلى القصر، التقى بصديق قديم وتجادب أطراف الحديث معه لبعض الوقت. عندما وصل إلى القصر، كان وقت غروب الشمس بالفعل. وأغلقت بوابات القصر. خسر هاني فرصة ذهبية لأنه لم يتعلم قيمة الوقت. لو عمل هاني بجد لما كان فقيراً. تعلمنا هذه القصة أنه بمجرد قضاء الوقت، فلن يعود مرة أخرى أبداً.

## Messages to and from Outer Space 66

### رسائل من وإلى الفضاء الخارجي

If you look up at the stars, you might wonder if anyone is really out there. You might also **wonder** if they have found as many strange ways to communicate with each other as we have. The wish to communicate with the outer space has always been there in our minds. As the 20th century began, interest in the possible life on Mars and the possible **civilizations** there led to a search for signals. Could we communicate with another planet? How might we look for signals and messages from other worlds? An example of how we might receive communications from the planet was mentioned in 1896 when a newspaper article entitled "A Signal from Mars" had offered one. In the late 19th and early 20th centuries the idea of wirelessly sending and receiving waves through the air, was developed. New methods of searching for communications from space were offered too. In 1901, engineer Nicola Tesla made the **astounding** claim that he was receiving radio communications from Mars. His story was picked up and reported in the press. The Media was **captured** by the idea of communicating with Mars but it did not find much serious interest from scientists. In the 1960s a number of other scientists began searching for signals showing the existence of another life elsewhere in the **universe**. As it became increasingly clear that there was no intelligent life on other planets in the solar system, it became possible to detect signals from much farther away. Radio signals were detected to look for life or civilizations out in the **galaxy** but none was proved, yet most of us still look at the sky and wonder if there is someone trying to contact us.

إذا نظرت إلى النجوم، فقد تتساءل عما إذا كان هناك أي شخص موجود بالفعل. قد تتساءل أيضاً عما إذا كانوا قد وجدوا العديد من الطرق الغريبة للتواصل مع بعضهم البعض مثلما لدينا. لطالما كانت الرغبة في التواصل مع الفضاء الخارجي موجودة في أذهاننا. مع بداية القرن العشرين، أدى الاهتمام بالحياة المحتملة على المريخ و**الحضارات** المحتملة هناك إلى البحث عن الإشارات. هل يمكننا التواصل مع كوكب آخر؟ كيف يمكننا البحث عن إشارات ورسائل من عوالم أخرى؟

تم ذكر مثال على كيفية تلقي الاتصالات من الكوكب في عام 1896 عندما عرض مقال صحفي بعنوان "إشارة من المريخ" مثلاً. في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، تم تطوير فكرة إرسال واستقبال الموجات لاسلكياً عبر الهواء. كما تم تقديم طرق جديدة للبحث عن الاتصالات من الفضاء. في عام 1901، أدلى المهندس نيكولا تيسلا بادعاء **مذهل** بأنه كان يتلقى اتصالات لاسلكية من المريخ. تم نشر قصته في الصحافة. **استحوذت** فكرة التواصل مع المريخ على وسائل الإعلام، لكنها لم تجد اهتماماً كبيراً من العلماء. في الستينيات بدأ عدد من العلماء الآخرين بالبحث عن إشارات تظهر وجود حياة أخرى في مكان آخر من **الكون**.

عندما أصبح من الواضح بشكل متزايد أنه لا توجد حياة ذكية على الكواكب الأخرى في النظام الشمسي، أصبح من الممكن اكتشاف الإشارات من بعيد جداً. تم الكشف عن إشارات الراديو للبحث عن الحياة أو الحضارات في **المجرة** ولكن لم يتم إثبات أي منها، ومع ذلك لا يزال معظمنا ينظر إلى السماء ويتساءل عما إذا كان هناك شخص يحاول الاتصال بنا.

## Do Animals Have a Language?72

### هل للحيوانات لغات؟

Language is considered a very complex form of communication that occurs among humans who use words while talking to express their needs and they cry and make faces when they want to express feelings. Animals also show **signs** of communication such as a bird singing a song or a dog **wagging** its tail when excited. However, do animals have their language? Scientists are still unsure about this question. Researchers say that animals do not have a true language like humans. However, they do communicate with each other with sounds and **gestures**. Children show these same forms of communication as babies when crying and gesturing, but they slowly learn the words of language and use them as a form of communication. So what about animals such as dogs that understand **commands** or birds that can "talk"? Dogs can be trained to follow certain commands such as 'sit', 'come' and 'roll over', but does this mean they understand language and use it as well? Dogs are known to be experts at reading their owners, intentions and that they do not respond to actual words but the tone in which it is said. There is no doubt that animals communicate with each other to one degree or another in **response** to different **motivations** such as hunger or fear. Human language is creative and consists of unique characteristics that give us the ability to **engage** in **intellectual** and logical ways. However, it can be said that although animals do not have a true language like humans, they can still communicate.

تعتبر اللغة شكلاً معقداً جداً من أشكال التواصل التي يحدث بين البشر الذين يستخدمون الكلمات أثناء الحيث للتعبير عن احتياجاتهم ويكون ويعبرون بوجوههم عندما يريدون التعبير عن المشاعر. تظهر الحيوانات أيضاً **علامات** اتصال مثل طائر يغني أغنية أو كلب يهز ذيله عندما يكون متحمساً. ومع ذلك، هل تمتلك الحيوانات لغتها الخاصة؟ لا يزال العلماء غير متأكدين من هذا السؤال. يقول الباحثون أن الحيوانات ليس لديها لغة حقيقية مثل البشر. ومع ذلك، فهم يتواصلون مع بعضهم البعض بالأصوات والإيماءات. يظهر الأطفال هذه الأشكال نفسها التواصل كأطفال عند البكاء والإشارة، لكنهم يتعلمون ببطء كلمات اللغة ويستخدمونها كشكل من أشكال التواصل. فماذا عن الحيوانات مثل الكلاب التي تفهم الأوامر أو الطيور التي يمكنها "الكلام"؟ يمكن تدريب الكلاب على اتباع أوامر معينة مثل "اجلس" و "تعال" و "تدرج"، لكن هل هذا يعني أنهم يفهمون اللغة ويستخدمونها أيضاً؟ من المعروف أن الكلاب خبراء في قراءة أصحابها ونواياهم وعدم تجاوبهم مع الأقوال الفعلية بل اللهجة التي يقال بها. لا شك أن الحيوانات تتواصل مع بعضها البعض بدرجة أو بأخرى **استجابة لدوافع** مختلفة مثل الجوع أو الخوف. لغة الإنسان إبداعية وتتكون من خصائص فريدة تمنحنا القدرة على **الانخراط** بطرق **فكرية** ومنطقية. ومع ذلك، يمكن القول إنه على الرغم من أن الحيوانات ليس لديها لغة حقيقية مثل البشر، إلا أنها لا تزال قادرة على التواصل.

## Overseas Pen Friends 78

### أصدقاء مراسلة ما وراء البحار

Most people are curious about different countries and their cultures. So, some tend to make friends from all around the world. Making friends from all over the world is easy nowadays. We only have to sign up to a penpal website under the supervision of parents. When we create a profile, we will be asked to fill out basic details about ourselves; like our interests, the country we are from, and our birth date. We will be able to have conversations with new friends in different countries, so learning another language can help us build bonds with people that speak foreign languages. We must be polite when asking them about their lives and things that they are interested in being a nice person and willing to learn about new experiences will help you make friends wherever you go. If we have the chance to travel one day, we may meet these friends face to face. We have to keep in mind that different people in different countries have different cultures and different life styles which enrich our knowledge about various topics. We have to respect other people's privacy and try to learn the best from them.

يشعر معظم الناس بالفضول بشأن البلدان المختلفة وثقافتهم. لذلك، يميل البعض إلى القيام أن يكون له أصدقاء من جميع أنحاء العالم. أصبح تكوين صداقات من جميع أنحاء العالم أمراً سهلاً في الوقت الحاضر. علينا فقط التسجيل في موقع أصدقاء بالمراسلة تحت إشراف أولياء الأمور. عندما نقوم بإنشاء ملف تعريف، سوف يُطلب منا ملء تفاصيل أساسية عن أنفسنا؛ مثل اهتماماتنا، والبلد الذي نحن منه، وتاريخ الميلاد. سنكون قادرين على إجراء محادثات مع أصدقاء جدد في بلدان مختلفة، يمكن أن يساعدنا هذا في تعلم لغة أخرى وفي بناء روابط مع الأشخاص الذين يتحدثون لغات أجنبية. يجب أن نكون مهذبين عند سؤالهم عن حياتهم والأشياء التي يهتمون بها. سيساعدك كونك شخصاً لطيفاً ومستعداً لتعلم تجارب جديدة على تكوين صداقات أينما ذهبت. إذا سنحت لنا الفرصة للسفر يوماً ما، فقد نلتقي بهؤلاء الأصدقاء وجهاً لوجه. علينا أن نضع في اعتبارنا أن الأشخاص المختلفين في مختلف البلدان لديهم ثقافات مختلفة وأنماط حياة مختلفة التي تثرى معرفتنا بالمواضيع المختلفة. علينا أن نحترم خصوصية الآخرين ومحاولة تعلم الأفضل منهم.

أعدّها لطلابها الأستاذ مالك صخر 0992336070